

Kronika farnosti Trhové Sviny



Úvod:

V roce 2010 mne oslovil P. Marcin Źelazny s myšlenkou, abych pokračovala v psaní kroniky farnosti Trhové Sviny. Zpočátku jsem váhala, protože jsem v tomto směru opravdový laik - nemám žádné zkušenosti ani odborné znalosti z této oblasti. Nakonec jsem se do psaní farní kroniky pustila a tímto se omlouvám za její strohost a pouhé konstatování faktů a událostí, které se v naší farnosti udály. Předchozí kroniku psal P. Jaroslav Holub do roku 1963.

Růžena Bartošová

Dnes farnost patří pod vikariát České Budějovice - venkov.

K farnosti Trhové Sviny jsou přiřazeny místní části a obce:

Březí, Bukvice, Čeřejov, Nežetice, Něchov, Otěvěk, Rankov, Rejta, Todně a Třebíčko, Čížkrajice, Chvalkov, Mezilesí, Boršíkov, Slavče, Záluží, Keblany, Lniště, Mohuřice a Třebeč.

*Kostely a kaple: farní kostel Nanebevzetí Panny Marie - Trhové Sviny
filiální kostely Nejsvětější Trojice u Trhových Svinů, Sv. Filipa a Jakuba - Slavče
kaple: Nanebevstoupení Páně – Rejta, Něchov, Rankov*

1968

Nátěr kostelní báně

Od 2. září do konce října 1968 provedli českobudějovičtí horolezci bez lešení, po etapách a podle počasí dva nátěry kostelní báně. Tato akce stála 12 tisíc korun. Naposledy byla předtím kopule natřena v r. 1949.

1969

Břmování

Na jaře roku 1969 udělil českobudějovický biskup Prof. ThDr. Josef Hlouch svátost břmování mnoha místním farníkům.



1972

Úmrtí biskupa Josefa Hloucha

Dne 10. 6. 1972 zemřel v Českých Budějovicích biskup Josef Hlouch. Pohřben je na hřbitově u sv. Otýlie v Českých Budějovicích.

Údaje z matriky

<u>Oddáno</u>	<u>pokřtěno</u>	<u>pohřbeno</u>	
17 párů,	51 dětí	37 lidí	1980
16 párů	49 dětí	33 lidí	1981
3 páry	49 dětí	30 lidí	1982
15 párů	66 dětí	41 lidí	1983
9 párů	43 dětí	25 lidí	1984
6 párů	33 dětí	36 lidí	1985
12 párů	37 dětí	32 lidí	1986
5 párů	48 dětí	33 lidí	1987

1988

Nový kostelník

V době od 1. 11. 1945 až do roku 1988 byl kostelníkem v Trhových Svinech p. Steinbauer, který žil v domě naproti kostelu, kde je od roku 2008 nová budova fary. Po jeho smrti se této funkce ujal pan Ladislav Filka – truhlář z Trhových Svinů.

Matrika

Oddáno 7 párů, pokřtěno 40 dětí a pohřbeno 28 lidí.

1989

Matrika

Oddáno 8 párů, pokřtěno 41 dětí a pohřbeno 33 lidí.

1990

Nový českobudějovický biskup Miloslav Vlk

Dne 14. 2. 1990 byl papežem Janem Pavlem II. jmenován českobudějovickým biskupem PhDr. Miloslav Vlk, dřívější sekretář biskupa Josefa Hloucha, který mimo jiné v roce 1990 založil Biskupské gymnázium J. N. Neumanna v Českých Budějovicích a zahájil přípravy na zřízení katolické Teologické fakulty na Jihočeské univerzitě v Českých Budějovicích.



Matrika

Oddáno 19 párů, pokřtěno 42 dětí a pohřbeno 32 lidí.

1991

Biskup Antonín Liška

ThDr. Antonín Liška se ujal svého úřadu dne 9. 11. 1991 poté, co byl dosavadní biskup Miloslav Vlk jmenován pražským arcibiskupem.



Matrika

Oddáno 16 párů, pokřtěno 98 dětí a pohřbeno 25 lidí.

1992

Matrika

Oddáno 17 párů, pokřtěno 46 dětí a pohřbeno 26 lidí.

1993

Úmrtí P. Jaroslava Holuba

Dne 1. března 1993 zemřel v českobudějovické nemocnici děkan P. Jaroslav Holub a 8. března 1993 jsme se s ním rozloučili v kostele Nanebevzetí P. Marie. V Trhových Svinech sloužil celých 43 let a byl pochován ve svém rodišti na Vysočině v Novém Rychnově (narodil se 27. dubna 1921, rodiče Pavel a Marie, roz. Mikešová). Na zdejší farnost přišel v srpnu roku 1950. Jako kněz tehdy působil teprve tři roky, byl kaplanem v Deštné u Soběslavi a zároveň administrátorem v Dírné. P. Holub psal i farní kroniku až do roku 1963, kdy z důvodu kontrol zápisů orgány mimo církev a náboženské nesvobody s tímto záměrně skončil. Nelíbilo se mu, že okresní církevní tajemníci zneužívali informace získané z kroniky k perzekucím věřících.

Oprava střechy

Byla vyměněna celá střešní krytina na kostele Nanebevzetí Panny Marie. Náklady na tuto opravu platila církev a část stát.

P. Ivo Valášek

V roce 1993 byl jmenován nový duchovní správce v Trhových Svinech P. Ivo Valášek. Byl mezi místními farníky velmi oblíben, spolu s katechetkou Marií Tůmovou – provdanou Průkovou, zavedl páteční setkání dětí a mládeže na faře, letní tábory pro děti a dětské půlnoční mše sv. ve Slavči. V září 1994 odjel na studia do Německa a po svém návratu byl přeložen do farnosti Soběslav a odtud do Jindřichova Hradce, kde byl jmenován proboštem.

Svěcení zvonů

Dne 8. května 1993 byly českobudějovickým biskupem Antonínem Liškou vysvěceny 2 nové zvony pro náš kostel. Menší – vážící 320 kg - dostal jméno „sv. Anežka“ – dárcé paní Anežka Crkvovalá z Čížkrajic, větší – vážící 500 kg - se jmenuje „sv. Ludmila a sv. Václav“ – dárcé sl. Ludmila Jindrová z Trhových Svinů.

Biřmování

8. května 1993 udělil českobudějovický biskup Antonín Liška svátost biřmování třinácti biřmovancům.

Matrika

Oddáno 11 párů, pokřtěno 32 dětí a pohřbeno 7 lidí.

1994

P. Dominik Holický

Následně v září 1994 přišel do Trhových Svinů P. Dominik Holický, který uspořádal pro farníky několik zájezdů, např. do Mariánských Lázní, kláštera v Teplé a do meditační zahrady v Plzni. V roce 1995 začal vydávat časopis Ůčko, který seznamoval s děním ve farnostech. V roce 1996 odešel do obce Stachy.

Matrika

Oddáno 6 párů, pokřtěno 38 dětí a pohřbeno 9 lidí.

1995

Matrika

Oddáno 12 párů, pokřtěno 34 dětí a pohřbeno 24 lidí.

1996

P. Ondřej Huječek

Dne 1. 8. 1996 byl jmenován novým administrátorem naší farnosti Ondřej Huječek, který odešel v roce 2008 do Českého Krumlova a poté do Jindřichova Hradce. Odtud se z důvodu nemoci přestěhoval v r. 2013 do kněžského domova v Českých Budějovicích v Suchém Vrbném.

Matrika

Oddány 4 páry, pokřtěno 21 dětí a pohřbeno 27 lidí.

1997

Biřmování

Dne 7. 6. 1997 přijalo svátost biřmování od biskupa ThDr. Antonína Lišky 12 biřmovanců – Zdeňka Vychodilová, Ludmila Tůmová, Zlata Tomášková, Marcela Svobodová, Marie Roulová, Jana Průková, Eva Lexová, Veronika Králová, Michal Homolka, Jana Dvořáková, Petra Čermáková a Lucie Bartošová.

Matrika

Oddáno 7 párů, pokřtěno 38 dětí a pohřbeno 35 lidí.

1998

Matrika

Oddáno 8 párů, pokřtěno 40 dětí a pohřbeno 19 lidí.

1999

Oprava hlavního oltáře v kostele

Od roku 1999 byl restaurován hlavní oltář v kostele Nanebevzetí Panny Marie. Jihočeský kraj přispěl v roce 2003 částkou 30.000,- Kč a v roce 2004 částkou 50.000,- Kč. Farnost zajistila technickou pomoc a lešení (20.000,- Kč). Kolaudace proběhla dne 20. 12. 2004.

Matrika

Oddány 4 páry, pokřtěno 30 dětí a pohřbeno 14 lidí.

2000

Matrika

Oddáno 6 párů, pokřtěno 32 dětí a pohřbeno 30 lidí.

2001

Oprava vitrážových oken

Firma VITRÁŽ – Stanislav Tomečka z Tábora vyměnila poničené vitráže ve zrestaurované nosné konstrukci v oknech kostela Nanebevzetí Panny Marie a instalovala ochranné sítě z venkovní strany, aby byly vitráže chráněny proti vandalům.

Matrika

Oddány 2 páry, pokřtěno 28 dětí a pohřbeno 33 lidí.

2002

Jmenování biskupa Mons. Jiřího Paďoura

Dne 25. září 2002 byl papežem Janem Pavlem II. jmenován Mons. Jiří Paďour biskupem českobudějovické diecéze poté, co biskup Antonín Liška po dovršení 75 let požádal Svatý stolec o uvolnění z funkce diecézního biskupa.



Oddány 4 páry, pokřtěno 15 dětí a pohřbeno 25 lidí.

2003

Úmrtí bývalého biskupa A. Lišky

Dne 15. října 2003 zemřel ThDr. Antonín Liška – 11. českobudějovický biskup. V diecézi sloužil jako biskup v letech 1991-2002. Pohřben byl 23. října na hřbitově sv. Otýlie v Českých Budějovicích.

Průvodce v kostele Nejsvětější Trojice

Od roku 2003 se ujala údržby a průvodcovské služby v kostele Nejsvětější Trojice rodina pana Bohumila Mana ze Svatotrojiční ulice v Trhových Svinech.

Obnova zřícené zdi kolem kostela a odvodnění kostela Nanebevzetí Panny Marie

Finanční dotace Ministerstva kultury ČR – Program regenerace městské památkové zóny ve výši 448.000,- Kč byl použit na obnovu zřícené ohradní zdi kolem kostela a dále dotace ve výši 500.000,- Kč na odvodnění kostela.

Oprava střechy a fasád kostela Nejsvětější Trojice

Finanční dotace ve výši 400.000,- Kč od Ministerstva kultury ČR byla určena na obnovu střechy a fasád kostela Nejsvětější Trojice v Trhových Svinech.

Matrika

Oddány 2 páry, pokřtěno 26 dětí a pohřbeno 21 lidí.

2004

Vysvěcení praporu města Trhové Sviny

Dne 29. 6. 2004 byl P. Ondřejem Huječkem v kostele Nanebevzetí Panny Marie vysvěcen prapor města Trhové Sviny

Pokus o umístění anténního systému do věže kostela

Rozhodnutím Městského úřadu – odboru výstavby a kulturních památek v Trhových Svinech bylo 4. 6. 2004 vydáno závazné stanovisko o nepřípustnosti provedení výstavby základnové stanice Český mobil GSM Oskar – umístění technologického zařízení a anténního systému do horní části věže kostela Nanebevzetí Panny Marie. Celková váha zařízení měla být 4 tuny a instalace celého zařízení do staticky problematické věže kostela byla naprosto nepřijatelná. A tak i přes souhlas, Biskupství českobudějovického, k této stavbě naštěstí nedošlo.

Odvodnění základů kostela Nanebevzetí Panny Marie

Finanční dotace Ministerstva kultury ČR – Program regenerace městské památkové zóny, ve výši 425.000,- Kč, byla použita na pokračování odvodnění základů kostela a statiku. Město Trhové Sviny se podílelo částkou 122.000,- Kč a Farnost Trhové Sviny přispěla částkou 61.000,- Kč. Celková hodnota díla byla 608.000,- Kč.

Zhotovení kovaných mříží do vchodů kostela Nanebevzetí Panny Marie

Na podzim roku 2004 byly kovářem Ludvíkem Ferenczim z Besednic zhotoveny a osazeny 2 kusy kovaných gotických replik mříží, jako zábrana proti vloupání a pro možnost větrání kostela.



Matrika

Oddány 3 páry, pokřtěno 30 dětí a pohřbeno 20 lidí.

2005

Úmrtí papeže Jana Pavla II.

Večer 2. dubna 2005, v předvečer druhé neděle velikonoční, zemřel první slovanský papež Jan Pavel II, polský rodák - vlastním jménem Karol Wojtyła. Jeho pontifikát trval 27 let a byl třetí nejdelší.



Volba nového papeže

Dne 19. dubna 2005 byl zvolen novým papežem německý arcibiskup Joseph Ratzinger, který přijal jméno Benedikt XVI.



Matrika

Oddány 3 páry, pokřtěno 30 dětí a pohřbeno 19 lidí.

2006

Fatimský den

Od března začali farníci pravidelně jezdit každého 13. v měsíci na „Fatimský den“ na Dobrou Vodu u Nových Hradů. Autobus je vypraven z Trhových Svinů přes Olešnici, Bukovou, Nové Hradý a Horní Stropnici.

Oprava kapliček v okolí Trhových Svinů

Byla opravena kaplička Panny Marie v Todni za částku 60.000,- Kč, výklenková kaple s barokní freskou v Pěčíně za 70.000,- Kč a dále výklenková kaple v Třebíčce za 60.000,- Kč, vše na náklady města Trhové Sviný, které dostalo od Jihočeského kraje dotaci na záchranu drobné sakrální architektury.

Matrika

Oddány 3 páry, pokřtěno 21 dětí a pohřbeno 19 lidí.

2007

Obnova základy v křestní kapli a omítek v presbytáři

Celkovým nákladem 320.000,- Kč byla obnovena základy v křestní kapli a omítky v presbytáři v kostele Nanebevzetí Panny Marie. Dotace Ministerstva kultury ČR z programu regenerace městské památkové zóny činila 176.000,- Kč, Farnost se podílela částkou 32.000,- Kč a město Trhové Sviny tuto akci dotovalo částkou 64.000,- Kč.

Stavební opravy kostela Nejsvětější Trojice

Byly opraveny poškozené venkovní, vyzděné, opěrné pilíře a venkovní omítky ambitu celkovým nákladem 254.450,- Kč. Podíl farnosti byl 27.560,- Kč, podíl města Trhové Sviny 50.890,- Kč a dotace státu z programu regenerace městské památkové zóny 176.000,- Kč.

Kaplička v Pěčíně

Celkovým nákladem 86.000,- Kč byla restaurována barokní figurální výmalba zděné kapličky v Pěčíně. Dotací 40.000,- Kč z fondu pro rezervu Jaderné elektrárny Temelín přispěl Jihočeský kraj a 48.000,- Kč bylo z prostředků Ministerstva kultury ČR na regeneraci městské památkové zóny.

Kaple na Rejtech

Byla opravena návesní síňová zděná kaple na Rejtech. Šlo o generální opravu střechy, krovů a zvonice v celkovém nákladu 180.000,- Kč. Dotace od Sdružení Růže činila 120.000,- Kč, 60.000,- Kč dotace Ministerstva kultury ČR.

Opravy kamenných křížů a kapličky v okolí Trhových Svinů

Z rozpočtu města Trhové Sviny byla financována oprava kamenného kříže v Bukvici nákladem 15.000,- Kč, malé kapličky s výklenkem v Pěčíně nákladem 15.000,- Kč a kamenná Boží muka v areálu Buškova hamru nákladem 10.000,- Kč.

Ošetření kamenných prvků v kostele Nanebevzetí Panny Marie

Byla vyčištěna kamenná křtitelnice, balustrády a ostění v presbytáři a kapli kostela Nanebevzetí Panny Marie celkovým nákladem 15.000,- Kč z financí Římskokatolické farnosti Trhové Sviny.

Matrika

Oddáno -, pokřtěno 29 dětí a pohřbeno 14 lidí.

2008

Pomocný biskup

Dne 26. 1. 2008 jmenoval papež Benedikt XVI. pomocným biskupem českobudějovickým Mons. Pavla Posáda, dosavadního diecézního biskupa litoměřického. Svého úřadu se ujal dne 8. března 2008.

Obnova dlažby, odvětrávacích a odvodňovacích kanálků

V kostele Nanebevzetí Panny Marie v Trhových Svinech byla obnovena dlažba v presbytáři včetně sanace historických odvětrávacích a odvodňovacích kanálků a instalace nového odvětrávání celkovým nákladem 285.720,- Kč. Dotace Ministerstva kultury ČR činila 200.000,- Kč, podíl farnosti byl 28.575,- Kč a město Trhové Sviny se podílelo částkou 57.145,- Kč.

Terénní úpravy kostela Nejsvětější Trojice

Venkovní úpravy terénu kolem vyzděných opěrných pilířů ambitu kostela Nejsvětější Trojice financovalo město Trhové Sviny společně s Farností Trhové Sviny celkovým nákladem 90.000,- Kč.

Obnova drobné sakrální architektury

Kamenný kříž v k. ú. Todně byl obnoven za částku 14.000,- Kč a kaplička na pozemku č. 1247 v k. ú. Mezilesí za částku 50.000,- Kč, vše z dotace Jihočeského kraje.

P. Tomáš Dryje

V září 2008 nahradil administrátora trhovosvinenské farnosti Ondřeje Huječka P. Tomáš Dryje, který zde působil pouze do 3. října téhož roku.

Nová budova fary

V roce 2008 byla dokončena a zkolaudována budova nového Farního úřadu naproti kostelu v Kostelní ulici čp. 125 (dříve dům kostelníka pana Steinbauera). Stará fara v Husově ulici již byla v nevyhovujícím stavu a její oprava by pro svou rozsáhlost vyžadovala velké finanční náklady.

P. Marcin Źelazny

Od října roku 2008 byla farnost Trhové Sviny svěřena polskému knězi, který před tím působil v Českých Budějovicích a na Hosíně, P. Marcinu Źelaznému.

Matrika

Oddán 1 pár, pokřtěno 16 dětí a pohřbeno 10 lidí.

2009

Konzervování obrazů křížové cesty

V roce 2009 byla konzervována polovina obrazů křížové cesty v kostele Nanebevzetí Panny Marie v Trhových Svinech Pavlou Svobodovou, DiS. z Trhových Svinů. Pod jednotlivé obrazy byla umístěna nová svítidla za částku 14.271,- Kč.

Pout' do Lurd

V době od 3. do 10. května 2009 uspořádal P. Marcin Źelazny pout' farníků do francouzského poutního místa Lurdy. Cestou tam jsme navštívili Monako (Oceánografické muzeum, katedrálu, knížecí zahrady), dále francouzské město Avignon, jehož hlavními symboly jsou Pont Saint-Bénézet, gotický [Papežský palác](#) a [katedrála Notre-Dame-des-Doms](#). Při čtyřdenním pobytu v samotných Lurdech jsme se zúčastnili mše sv. u jeskyně zázraků, zde se zjevila Panna Marie dívka při sbírání dřeva, prohlédli jsme si místní baziliku i samotné město a mnozí se vykoupli v lázních se zázračnou vodou. Úchvatným zážitkem byl i noční světelný průvod. Při zpáteční cestě jsme přenocovali na poutním místě La Sallette v Savojských Alpách, kde jsme se zúčastnili nočního světelného průvodu a mše sv. v místní katedrále Notre Dame. Poslední zastávka byla v Turíně. Zde jsme navštívili Areál Dona Bosca pro misionáře a místní katedrálu, kde je uloženo od roku 1578 Turínské plátno.

Lurdy



La Sallette

Oprava pilířů ambitu kostela Nejsvětější Trojice

Oprava a zajištění opěrných pilířů ambitu kostela Nejsvětější Trojice byla provedena za finanční prostředky Ministerstva kultury ČR – Program záchrany architektonického dědictví v celkové výši 370.000,- Kč.

Odvodnění základů, statika a oprava omítek v interiéru kostela

Firma Miroslav Švihla provedla odvodnění základů, posoudila statiku, a opravila omítky v interiéru kostela Nanebevzetí Panny Marie v Trhových Svinech. Celková hodnota díla činila

257.140,- Kč. Z toho dotace Ministerstva kultury ČR činila 180.000,- Kč, podíl města Trhové Sviny byl 51.428,- Kč a podíl farnosti Trhové Sviny 25.712,- Kč.

Restaurování sloupu se sousoším sv. Jana Nepomuckého a sv. Barborou

Na Žižkově náměstí v Trhových Svinech byl nákladem 145.000,- Kč od Sdružení Růže restaurován sloup se sousoším sv. Jana Nepomuckého a **sv. Barborou**.

Úprava prostranství před kostelem a kapličky sv. Jana Křtitele

Z finančních prostředků města Trhové Sviny ve výši 150.000,- Kč bylo upraveno prostranství, zádlazba a rovněž byl restaurován kamenný kříž před kostelem Nanebevzetí Panny Marie. Výklenková zděná kaplička sv. Jana Křtitele před kostelem byla restaurována včetně obrazu světce a mříže nákladem města Trhové Sviny ve výši 59.610,- Kč.



Ozvučení kostela a rekonstrukce elektřiny

Firmou Miroslav Šinkora byla provedena kompletně nová elektroinstalace za částku 236.431,- Kč, dále bylo přemístěno zvonění a instalována halogenová světla do stropu za částku 7.206,- Kč. Firma Vojtěch Pecka – Praha 4 instalovala nové ozvučení kostela za částku 133.339,- Kč. Na tuto akci byl použit příspěvek od Státního zemědělského intervenčního fondu a od místního „Sdružení růže“.

Matrika

Oddán 1 pár, pokřtěno 28 dětí a pohřbeno 19 lidí.

Nový arcibiskup pražský Dominik Duka

Dne 13. února 2010 byl jmenován nástupcem arcibiskupa pražského - Miloslava Vlka biskup THlic. Dominik Duka. Svého úřadu se ujal dne 10. 4. 2010.

***Opravy kostela Nejsvětější Trojice***

Byly opraveny opěrné pilíře obvodní zdi ambitu za celkovou částku 250.000,- Kč, z toho byla 100.000,- Kč dotace od Ministerstva kultury ČR a 150.000,- Kč grant Jihočeského kraje. Dále provedla fa Dolmen-ČB, s.r.o. z Plavu u CB nátěr střeby kostela za částku 66.154,- Kč.

Boční oltář sv. Linharta v kostele Nanebevzetí Panny Marie

Začala I. etapa restaurování bočního oltáře sv. Linharta, která stála 70.000,- Kč, z toho byl příspěvek Ministerstva kultury ČR 59.000,- Kč.

300. výročí vysvěcení kostela Nejsvětější Trojice

Uplynulo 300 let od vysvěcení kostela Nejsvětější Trojice krumlovským prelátem Janem Bukovským. Oslav, spojených s květnovou poutí se zúčastnil i českobudějovický biskup Mons. Jiří Paďour.



Od 20. do 26. 9. 2010 se konala pout' farníků do Říma. Byli jsme ubytováni v poutním domě Velehrad nedaleko od Vatikánu. Na Svatopetrském náměstí jsme se při audienci setkali s papežem Benediktem XVI. Prohlédli jsme si Baziliku sv. Petra, Vatikánská muzea, Pantheon, Koloseum, Lateránskou baziliku, Baziliku sv. Pavla za hradbami, Circus maximus, Španělské schody, Fontánu di Trevi, pohřbené starobylé město Ostia, římské katakomby Callisto, letní sídlo papeže Castel Gandolfo, vyzkoušeli jsme si „Ústa pravdy“ - umístěná v podloubí kostela Santa Maria in Cosmedin, a stihli jsme se i vykoupat v moři. Při zpáteční cestě jsme navštívili skalní město Orvieto s kostelem Eucharistického zázraku, cca 100 km severně od Říma, známé výrobou vynikající čokolády a vína.

Vatikán – nám. Sv. Petra



Orvieto – kostel Eucharistického zázraku

Zabezpečovací a údržbové práce na kostele Nejsvětější Trojice

Fa Štukatérství Ludvík Reindl z Nedabyle provedla údržbové a zabezpečovací práce na vnějším plášti pilířů u zdi kostela za celkovou částku 183.900,-- Kč.

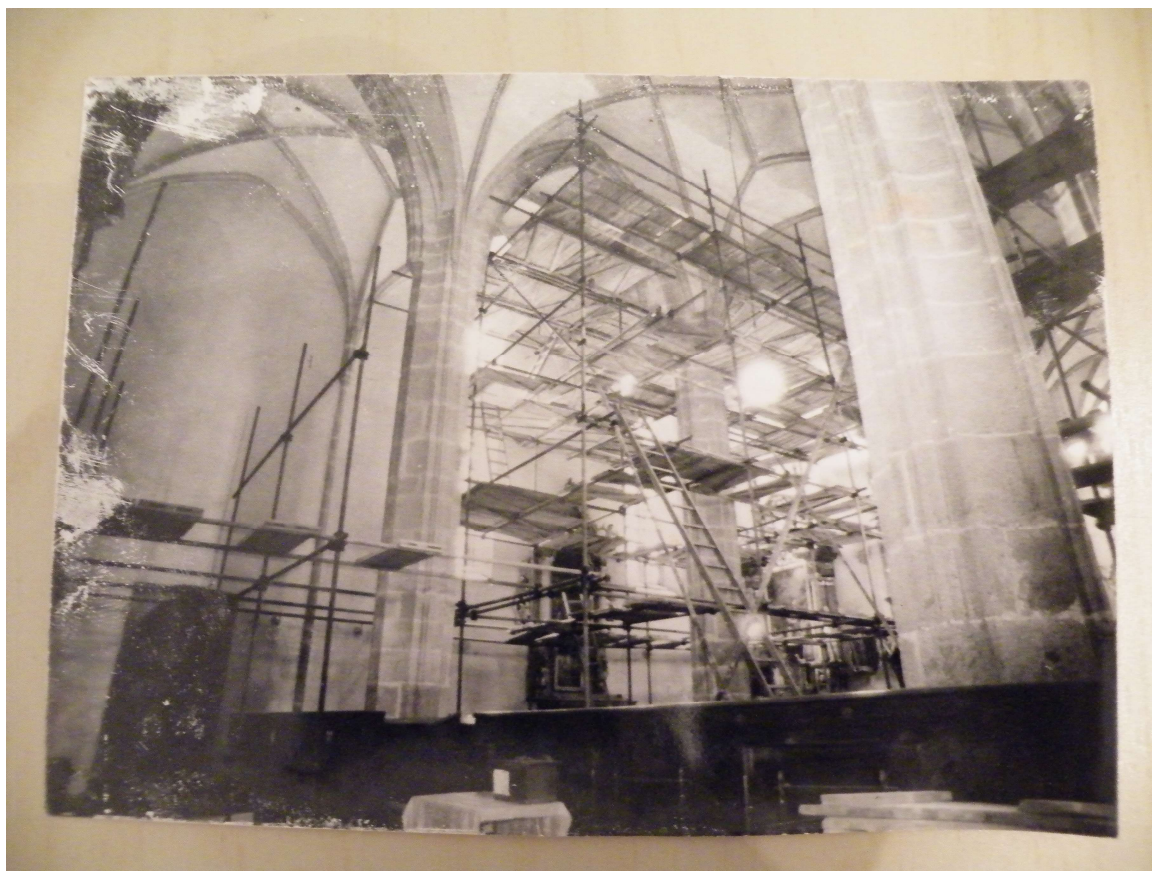
Boční oltář sv. Linharta v kostele Nanebevzetí Panny Marie

Mgr. Jaroslav Fuka ze Sudoměře zahájil restaurátorské práce na bočním oltáři sv. Linharta za částku 65.600,- Kč.

Opravy a malování vnitřních prostor kostela Nanebevzetí Panny Marie

Na jaře roku 2010 byla otlučena omítka dolních částí vnitřních obvodových zdí kostela. Poté zdi po vysušení nově nahodila firma Stavitelství Duda a Beneš z Trhových Svinů za částku 279.888,- a na podzim byl vymalován celý vnitřní prostor kostela malířskou firmou pana Benduly za pomoci zapůjčené hydraulické plošiny. S realizací celé akce pomáhali P. Želaznému i jednotliví farníci. Celý kostel, včetně všech oltářů a kazatelny byl následně očištěn od mnohaletých nánosů prachu a špíny svépomocí místními farníky. Šlo o náročnou práci, prováděnou ve velké výšce z lešení nebo za použití hydraulické plošiny. Tato akce byla financována z dotace Ministerstva kultury ČR částkou 150.000,- Kč, město Trhové Sviny se podílelo částkou 42.859 a farnost uhradila částku 21.429,-. Celkový náklad této akce byl 214.288,- Kč. Naposledy byl v minulosti kostel vymalován v roce 1979 malířem panem Markem z Nového města v Trhových Svinech.

Stará fotografie z malování kostela v roce 1979



Malování kostela v roce 2010



Pohled od hlavního oltáře ke kůru



Lešení před hlavním oltářem



Pohled z kůru na vymalovaný kostel

Zabezpečení kostela Nanebevzetí Panny Marie

Firma BEMOC CB, s. r. o. z Českých Budějovic - Haklových Dvorů provedla demontáž, montáž a přepojení elektronického zabezpečovacího systému včetně programování za celkovou částku 29.152,- Kč.

Modlitby matek

Na podzim roku 2010 se společenství žen začalo každé úterý, scházet na faře k „Modlitbám matek“.

Matrika

Oddáno 5 párů, pokřtěno 31 dětí a pohřbeno 25 lidí.

2011

Trhovosvinenská Madona na výstavě v Praze

Dne 11. 3. 2011 byla sejmuta z hlavního oltáře svinenského chrámu pozdně gotická plastika Panny Marie s Ježíškem z roku 1520. Typologicky je zařazena do období tzv. Krásných madon se slovanskými rysy, což je typické pro okruh jihočeských řezbářů. V baroku byla doplněna zlacením, žezlem a korunkou. Madona byla zapůjčena Národnímu památkovému ústavu pro výstavu „Rožmberkové, rod českých velmožů a jeho cesta dějinami“, která se uskutečnila v prostorách Valdštejnské jízdárny v Praze od května do srpna 2011. Stejně tak byly zapůjčeny ornamentálně malované desky z původní gotické archy. Po odnětí ze zadní části oltáře z nich byl z lícové strany sestaven obraz trůnu, před kterým byla madona původně osazena.



Pomocný duchovní – P. Vavřinec Skýpala

1. února 2011 byl ustanoven pomocným duchovním do naší farnosti P. Vavřinec Skýpala.

Opravy venkovních omítek kostela Nanebevzetí Panny Marie

Firma V. Prokeš opravila a natřela jižní, venkovní omítky kostela za celkovou částku 157.619,- Kč. Z toho činila dotace Ministerstva kultury ČR 110.000,- Kč, podíl města Trhové Sviny činil 31.425,- Kč a farnost se podílela částkou 16.190,- Kč.

Pout' P. Želazneho do Svaté země

Letošní Velikonoce P. Marcin Želazny neprožil s námi ve farnosti, ale ve Svaté zemi spolu s několika poutníky z Českých Budějovic.

Odvodnění kostela Nejsvětější Trojice

V areálu kostela Nejsvětější Trojice s ambitem bylo provedeno firmou Staving z Českých Budějovic venkovní odvodnění a úprava terénu kolem ambitu v jižní části. Celkové náklady byly 500.000,- Kč, z toho příspěvek Ministerstva kultury ČR činil 465.000,-.

Boční oltář sv. Linharta v kostele Nanebevzetí Panny Marie

Proběhla II. etapa restaurování bočního oltáře sv. Linharta, za částku 100.000,- Kč, které provádí Mgr. Fuka.

Blahořečení Jana Pavla II.

1. května 2011 papež Benedikt XVI. prohlásil za blahoslaveného svého předchůdce Jana Pavla II.

Ochranné sítě v kostele Nanebevzetí Panny Marie

Město Trhové Sviny poskytlo částku 22.366,- Kč na ochranné sítě do mříží u vchodových dveří kostela, aby se zamezilo vletu ptáků při větrání kostela. Zasíťování provedla fa Ferenczi Ludvík.

Zvonička v Bukvici

Na návsi v Bukvici byla postavena nová zvonička nákladem 182.852,- Kč, z toho částkou 140.000,- Kč přispělo Sdružení Růže.



Pout' do Polska

Dne 11. května 2011 jsme odjeli spolu s P. Marcinem Želazným na pětidenní pout' do jeho rodného Polska. Nejprve jsme navštívili Čenstochovou, kde jsme přenocovali a poté jsme pokračovali do koncentračního tábora v Osvětimi. Další dny jsme byli ubytováni v Krakově, v Lagiewnikách. Tam jsme si prohlédli Sankruátium Božího milosrdenství, hrob sv. Faustiny, Mariánskou baziliku na Hlavním náměstí a královský hrad Wawel. Pak jsme odjeli do podzemních solných dolů ve Weliče, kde jsme žasli, co všechno může být vytesáno v soli a ze soli. Při zpáteční cestě jsme navštívili rodiště papeže Jana Pavla II. - Wadowice.

Krakov – Mariánská bazilika



Lagiewniki



Podzemní kaple v solných dolech Welička



Koncentrační tábor - Osvětim



Noc kostelů

V rámci celorepublikové akce „Noc kostelů“ byl v pátek 27. května veřejnosti volně zpřístupněn kostel Nejsvětější Trojice.

Lavice v kostele Nejsvětější Trojice

Kláster Božího Milosrdenství v Nových Hradech daroval lavice z rekonstruovaného kostela na Dobré Vodě u Horní Stropnice pro kostel Nejsvětější Trojice v Trhových Svinech. Dosud zde seděli účastníci bohoslužeb a koncertů na židličkách.

Děkovné bohoslužby

V neděli 16. října 2011 sloužil P. Marcin Źelazny v kostele Nanebevzetí Panny Marie děkovnou bohoslužbu za letošní úrodu a následující neděli 23. října se zde uskutečnila, poprvé v historii, troubená a zpívaná mše sv. k oslavě patrona všech myslivců a lesníků – sv. Huberta. Na krásném průběhu mše sv. měly, spolu s p. farářem, zásluhu i hudební soubory „Povltavští trubáci“ a „Chrámový sbor Ševětín. Mše sv. se zúčastnili i hosté: radní jihočeského kraje Ing. František Štangel, starosta města Trhové Sviny Ing. Radislav Bušek, místostarostka města Mgr. Věra Korčáková a další.

Matrika

Oddáno 6 párů, pokřtěno 34 dětí a pohřbeno 21 lidí.

2012

Zimní prohlídky kostela Nejsvětější Trojice

Na Štěpána o Vánocích roku 2011 a další 4 neděle v lednu roku 2012 byl zpřístupněn k prohlídkám kostel Nejsvětější Trojice. Byl o ně velký zájem místních obyvatel i turistů z celých Jižních Čech, zejména díky zveřejnění těchto prohlídek v Českobudějovickém deníku a ostatních médiích.

Velikonoční křest dospělých

O velikonoční vigílii na Bílou sobotu přijali svátost křtu tři dospělí katechumeni – manželé Alexandra a Miloslav Ziffreinovi a paní Hana Pokorná.

Boční oltář sv. Linharta v kostele Nanebevzetí Panny Marie

Proběhla III. etapa restaurování bočního oltáře sv. Linharta akademickým sochařem a restaurátorem Mgr. Jaroslavem Fukou za částku 100.000,- Kč, dotace Ministerstva kultury z toho činila 50.000,- Kč.

Noc kostelů

Dne 1. 6. 2012 se konala celostátní akce „Noc kostelů“. U nás byl zpřístupněn pro veřejnost opět kostel Nejsvětější Trojice, stejně jako v loňském roce.

Otevření společenského sálu Kulturního domu

P. Marcin Źelazny se dne 29. června 2012 zúčastnil slavnostního otevření nového společenského sálu Kulturního domu v Trhových Svinech, kterému na žádost starosty Ing. Radislava Buška požehnal.



Obnova ambitu kostela Nejsvětější Trojice

Byla provedena obnova venkovních fasád ambitu a věžice ambitu firmou Václav Prokeš z Říмова za celkovou částku 512.600 Kč, z toho byl příspěvek Ministerstva kultury ČR 466.000,- Kč.

140. výročí narození prezidenta Emila Háchy

Dne 12. července se konala v Praze na Vinohradském hřbitově pietní vzpomínka na třetího československého prezidenta a trhovosvinenského rodáka JUDr. Emila Háchu u příležitosti 140. výročí jeho narození. Následovala bohoslužba ve Svatováclavské kapli chrámu sv. Víta, Václava a Vojtěcha na Pražském hradě, kterou celebroid generální sekretář České biskupské konference Mons. Dr. Tomáš Holub. Této události byl přítomen i náš p. Marcin Želazný spolu se zástupci města Trhové Sviny.

Zabezpečovací opatření kostela Nanebevzetí Panny Marie

Ministerstvo kultury ČR uvolnilo částku 100.000,- Kč na zabudování kované mříže do dveří bočního vchodu od starého hřbitova v severní lodi a do sakristie. Celkový náklad na tuto akci byl 103.495,- Kč a provedla jí firma Ludvík Ferenczi z Besednice.

Internetové stránky farnosti

Dne 15. 8. 2012 uvedl do provozu pan Jiří Tomášek z Olešnice internetové stránky farnosti Trhové Sviny: www.farnost-trhovesviny.cz

Koncert prof. Štěpána Raka

V kostele Nejsvětější Trojice se uskutečnil 15. 9. 2012 benefiční koncert kytarového mistra profesora Štěpána Raka, který svým uměním okouznil plný kostel nadšených posluchačů. Z výtěžku ze vstupného byla věnována částka 10.500,- Kč na opravu tohoto kostela.

Břimování

Svátost břimování přijalo dne 23. 9. 2012 od českobudějovického biskupa Mons. Jiřího Paďoura 10 břimovanců – paní Daniela Vranovská, sourozenci Anežka a Jan Severovi, sl. Iveta Brabcová a Jana Pupková, pan Jaroslav Gyorgy, sl. Petra Marková, manželé René a Markéta Gubaňovi z Benešova nad Černou a paní Růžena Svobodová z Českých Budějovic.



Odvodnění kostela Nanebevzetí Panny Marie

Byla provedena II. etapa odvodnění základů kostela firmou Staving CB, s.r.o. Nová Ves, dle schválené projektové dokumentace nákladem 231.416,- Kč. Dotace Ministerstva kultury ČR z toho činila 140.000,- Kč, podíl města Trhové Sviny byl 46.284,- Kč a farnost se podílela částkou 45.132,- Kč.

Pouť do Fatimy

Na přelomu září a října jsme se vydali na pouť do portugalské Fatimy, kde se v roce 1917 zjevovala opakovaně Panna Maria třem malým pasáčkům a 13. října 1917 se zde stal „sluneční zázrak“. Tentokrát jsme cestovali letecky z Prahy do Lisabonu. Tam jsme přenocovali a druhý den jsme pokračovali autobusem 123 km severně do Fatimy. Naším cílem bylo velké prostranství s kaplí zjevení Panny Marie, neobarokní bazilika z roku 1953 s hroby bl. Františka a Hyacinty a sestry Lucie a také moderní chrám Nejsvětější Trojice, který byl vysvěcen u příležitosti 90. výročí zjevení ve Fatimě. Zúčastnili jsme se nočního světelného průvodu, křížové cesty a navštívili jsme rodné domy tří vizionářů v Aljustreli. Při zpáteční cestě z Fatimy jsme se zastavili v okresním městě Santarém a na nejzápadnějším pevninském výběžku Portugalska a kontinentální Evropy mysu Roca (portugalsky Cabo da Roca). Poslední den pobytu v Portugalsku jsme si prohlédli památky hlavního města Lisabonu – Belémskou věž, klášter řádu svatého Jeronýma ve čtvrti Belém, památník mořeplavců, centrum města s výtahem (Elevador do Carmo), který spojuje ulici Santa Justa s náměstím Carmo na kopci. Asi posledním „zážitkem“ byl samostatný návrat na hotel místním metrem nebo pěšky.



Blahořečení 14ti pražských mučedníků

Věřící z trhovosvinenské farnosti a 3 kněží z Polska byli v sobotu 13. října 2012 svědky výjimečné události v pražské svatovítské katedrále. V deset hodin dopoledne kardinál Angelo Amato, prefekt Kongregace pro svatořečení, slavnostně vyhlásil blahořečení 14ti pražských mučedníků – františkánských řeholníků, kteří zahynuli při krvavém masakru v roce 1611 v kostele a klášteře u Panny Marie Sněžné. Při zpáteční cestě se poutníci zastavili ještě na Svaté Hoře u Příbrami, kde se zúčastnili nešpor a Mariánské pobožnosti.

Děkovné bohoslužby

I v letošním roce byla v říjnu sloužena zpívaná mše svatá k počtě sv. Huberta a děkovná bohoslužba za letošní úrodu.

Oprava varhan v kostele Nanebevzetí Panny Marie

Firma Chorus – varhanářství a truhlářství z Vimperka částečně opravila nákladem 180.000,- Kč rejstříky a manuály varhan. Zároveň varhany napustila proti červotoči a naladila. Na akci přispěl Jihočeský kraj 100.000,- Kč a zbytek doplatila Farnost Trhové Sviny. Nástřík mobiliáře kůru stál 8.990,- Kč

Advent

Letos se konal již podruhé v trhovosvinenském kostele adventní koncert ženského pěveckého sboru „Záviš“ z Hluboké nad Vltavou a vystoupení skupiny „Kalipto“ z Trhových Svinů.

Třetí adventní neděle byla sloužena mše svatá za zastupitele města Trhové Sviny.

Odchod pomocného duchovního Vavřince Skýpaly

V prosinci odešel P. Vavřinec Skýpala na své nové působiště do Stach na Šumavě.

Sbírka na opravu hodin na věži kostela

Čtvrtou adventní neděle vyhlásil P. Marcin Źelazny sbírku na opravu hodin ve věži kostela Nanebevzetí Panny Marie.



Matrika

Oddáno 6 párů, pokřtěno 30 dětí a pohřbeno 17 lidí.

Rezignace papeže Benedikta XVI.

Papež Benedikt XVI. oznámil 11. února 2013 svou rezignaci ze zdravotních důvodů. Tento den je v římskokatolickém církevním kalendáři Světovým dnem nemocných, kdy se připomíná první zjevení Panny Marie v jeskyni u francouzských Lurd v roce 1858. Lurdy podnítl církev v [péči](#) o trpící a nemocné.

Volba nového papeže

Nad Sixtinskou kaplí v Římě se 13. 3 2013 krátce po 19.00 hod. objevil bílý dým značící zvolení nástupce Benedikta XVI. Konkláve vybralo 266. papeže v pátém kole tajné volby. Je jím argentinský jezuita Jorge Bergoglio. Za papežské jméno si zvolil jméno František. Stal se prvním papežem z Latinské Ameriky.

**Velikonoční křest dospělého**

O velikonoční vigílii na Bílou sobotu přijal svátost křtu, biřmování a 1. sv. přijímání jeden dospělý katechumen – pan Luděk Partyka.



Městské kulturní středisko ve spolupráci
s Římskokatolickou farností v T. Svinech

pořádá

hudebně taneční večer

na poděkování všem, kteří přispěli či chtějí v budoucnu přispět ŘKF na opravu
věžních hodin kostela a zapojit se tím do společného díla občanů města.

veřejná sbírka: paní Petra Malíková (tel. +420 777 649 750)
podrobnosti, číslo účtu, smysl a stav sbírky na www.farnost-trhovesviny.cz

Srdečně zveme všechny dárcy, jejich rodiny a přátele.
Večerem provede Pater Marcin Źelazny

hraje
S.A.M.

www.sam-music.wz.cz

kde: taneční sál KD v Trh. Svinech

kdy: pátek 3. 5. 2013 od 20⁰⁰ do 1⁰⁰

vstup: dárcům volný, ostatním dobrovolný
akce má podpořit opravu věžních hodin kostela (202.000,- Kč)
přispět do veřejné sbírky bude možné na místě mimo vstup,
pořadatelé si vyhrazují právo uzavřít vstup při naplnění sálu

Římskokatolická farnost Trhové Sviny vítá a velmi si cení nabídnuté spolupráce se skupinou S.A.M. a MěKS ústy pana Jiřího Čajana a Františka Herbsta k uspořádání hudebně tanečního večera na podporu veřejné sbírky na opravu věžních hodin našeho kostela. Společně tak děkujeme těm, kteří spolupracují, přispěli či ještě přispějí k jejich opravě a rádi jsme se setkali 3. 5. 2013 v netradiční sestavě. K tanci a poslechu hrála skupina S.A.M. Večerem provedl P. Marcin Źelazny

Rozhovor P. Marcina Źelazneho pro Český rozhlas

[Rozhovor pro rozhlas](#)

Pout' na Moravu a Slovensko

Letos ve dnech od 8. do 11. května zamířili poutníci z naší farnosti na poutní místa na Moravě - Svatý Kopeček, Svatý Hostýn, Velehrad a na Slovenskou Turzovku. Zájem o tuto letošní pout' převýšil kapacitu autobusu a proto se na všechny zájemce ani nedostalo.

Svatý Kopeček u Olomouce



Svatý Hostýn



Velehrad



Turzovka



První svaté přijímání

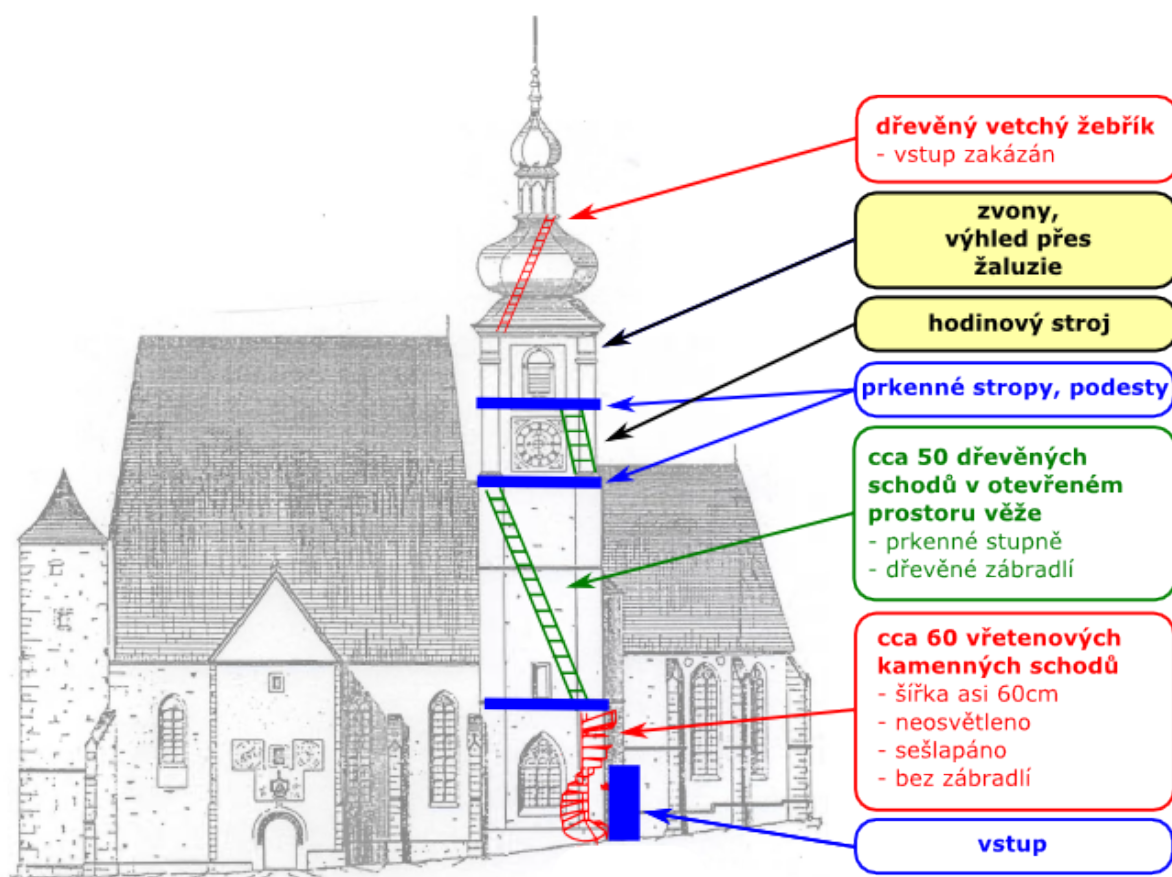
Dne 19. května při slavnostní bohoslužbě přijaly poprvé čtyři děti svaté přijímání – Leonka Malíková, Barborka Korčaková, Verunka Poláková a Jiřík Průka.



Noc kostelů

V pátek 24. května večer byl v rámci celostátní akce „Noc kostelů“ poprvé zpřístupněn veřejnosti kostel Nanebevzetí Panny Marie, kde si návštěvníci mohli prohlédnout výstavu historických mešních rouch a výstavu fotografií Františka Prokše „Ze života farnosti“. Kostel Nejsvětější Trojice byl letos zpřístupněn již potřetí a i přes nepříznivé počasí se tato akce vydařila.

Oprava věžních hodin na kostele Nanebevzetí Panny Marie v Trhových Svinech.



Zpřístupnění věže

Věž kostela v Trhových Svinech není běžně veřejnosti přístupná, protože její technické vybavení není odpovídající. Přesto jsme si ve 3 červencových sobotních termínech dovolili pozvat zájemce a především dárce, kteří přispěli na opravu věžních hodin, na její návštěvu jako výraz poděkování. Mohli se přesvědčit o stavu starého hodinového stroje (který zůstane ve věži uložen), vystoupat ke zvonům a prohlédnout si město i jeho okolí z výšky. Pořizování fotografických, audio a video záznamů bylo povoleno a vítáno. Akce měla podpořit zájem o spolupráci občanů města na opravě věžních hodin.

Věž kostela si přišlo prohlédnout cca 100 lidí.

Bůh je Pánem času, my se jím řídíme a proto ho měříme. V srpnu 2013 proběhne oprava věžních hodin kostela Nanebevzetí Panny Marie. Cílem opravy hodin (a tedy i sbírek a modliteb na ten účel) je spolupráce lidí našeho města i okolí. Je to příležitost podílet se na

společném díle, jehož výsledek můžeme mít všichni na očích. Rozhodněme se každý sám, zda největší veřejné hodiny ve městě nadále nepůjdou dalších 70 let, či zda začnou ukazovat čas nám i těm, kteří přijdou po nás. Jména všech dárců budou i s jejich vzkazy zapsány do farní kroniky k uchování této výjimečné spolupráce budoucím generacím.

Děkujeme všem, kteří mají zájem a odvahu udělat pro dobrou věc více, než je obvyklé.

Vybraná částka již v květnu 2013 překročila potřebnou výši pro opravu hodin. Přebytek bude využit k opravě vnitřního vybavení kostela.

Nasbíráno:

253.030 Kč

**z potřebných
202.000 Kč**

Vyhrazený účet je od 1.8.2013 zrušen. Sbírký na opravu hodin jsou ukončeny.



Seznam dárců finančních příspěvků na opravu věžních hodin

	Datum	Dárce	Částka Kč	Způsob platby	Vzkaz do kroniky
1	23.12.2012	paní Špirhanzlová	6.000	účet	
2	23.12.2012	Anonymní	1.000	hotovost	
3	23.12.2012	paní Weinzettelová	2.000	hotovost	
4	24.12.2012	Trust-TS Stodolovský Pavel	10.000	hotovost	
5	25.12.2012	Anonymní	1.000	hotovost	
6	25.12.2012	Anonymní	200	hotovost	
7	25.12.2012	Anonymní	200	hotovost	
8	26.12.2012	Anonymní	10.000	účet	
9	28.12.2012	Malíkovi	2.000	hotovost	
10	28.12.2012	Anonymní	10.000	hotovost	
11	30.12.2012	pan Stodolovský Jan	4.000	hotovost	
12	30.12.2012	paní Hackerová Věra	1.000	hotovost	
13	31.12.2012	Pater Marcin Želazny	10.000	hotovost	
14	1.1.2013	Anonymní	10.000	účet	
15	1.1.2013	paní Kostíhová Magdalena	1.000	hotovost	
16	1.1.2013	paní Hohenbengerová	1.000	hotovost	
17	1.1.2013	pan Bečka	1.000	hotovost	
18	1.1.2013	Anonymní	200	hotovost	
19	1.1.2013	paní Filipčíková	1.000	hotovost	
20	1.1.2013	paní Pavlová	400	hotovost	
21	2.1.2013	rodina Kaňkova Čeřejov	2.000	hotovost	
22	2.1.2013	Anonymní	500	hotovost	
23	6.1.2013	Bartošovi T. Sviny	1.000	hotovost	
24	6.1.2013	rodina Doubkova	2.000	hotovost	
25	6.1.2013	Kocinovi ml. T. Sviny	5.000	účet	
26	6.1.2013	Kocinovi T. Sviny	1.000	hotovost	
27	6.1.2013	Janouchovi T. Sviny	1.000	hotovost	
28	13.1.2013	František a Kristýna Hackerovi	1.000	účet	Mluvit může téměř každý. Dobro konat jen odvážný. Dobře mluví o dobrých skutcích ten, kdo stojí v pravdě. Lidé se poznají podle ovoce svých činů. Pravdu hledejme a dobré konejme v každé době.
29	19.1.2013	Marie a Pavel Hlavatých	1.000	hotovost	
30	20.1.2013	paní Šnokhausová Eva	1.000	hotovost	Tak aby dlouho tikaly !
31	20.1.2013	Markéta a Jiří Průkovi	1.000	hotovost	
32	20.1.2013	paní Ptáčníková Anna	1.000	hotovost	
33	20.1.2013	paní Vranovská Daniela	1.000	hotovost	
34	20.1.2013	paní Veselá Alena	1.000	hotovost	
35	1.2.2013	Anonymní	200	hotovost	
36	3.2.2013	Anonymní	500	hotovost	
37	3.2.2013	paní Pařízková	1.000	hotovost	
38	10.2.2013	Anonymní	200	hotovost	

39	10.2.2013	Vyšinkovi Trhové Sviny	1.000	hotovost	
40	13.2.2013	Anonymní	10.000	hotovost	
41	13.2.2013	rodina Veselých Todeň	1.000	hotovost	
42	15.2.2013	paní Brabcová Něchov	700	hotovost	
43	15.2.2013	paní Dvořáková Trhové Sviny	500	hotovost	
44	20.2.2013	Jana Dvořáková Trhové Sviny	500	účet	
45	20.2.2013	rodina Halešova	1.500	účet	Našemu krásnému kostelu s úctou k historii věnuji sousedé.
46	24.2.2013	rodina Kaňkova	1.000	hotovost	
47	1.3.2013	Žemličkovi Trhové Sviny	1.000	hotovost	
48	1.3.2013	rodina Hohenbergerova T. Sviny	2.000	účet	
49	4.3.2013	Anonymní	200	účet	
50	8.3.2013	Klára a Honza Maláčovi	2.000	účet	
51	10.3.2013	paní Benešová, Trhové Sviny	200	hotovost	
52	10.3.2013	paní Řehoutová, Trhové Sviny	100	hotovost	
53	10.3.2013	paní Brabcová, Trhové Sviny	100	hotovost	
54	14.3.2013	Anonymní	1.000	účet	
55	15.3.2013	Vrchotovi, Na Spořilově, Trh. Sviny	500	hotovost	At' se dílo povede.
56	15.3.2013	Anonymní	200	účet	
57	17.3.2013	Alexandra a Miloslav Ziffreinovi	1.000	hotovost	
58	17.3.2013	Anonymní	100	hotovost	
59	19.3.2013	Filkovi Trhové Sviny	5.000	hotovost	
60	19.3.2013	František Herbst Trhové Sviny	1.000	účet	
61	20.3.2013	Anonymní	500	hotovost	
62	21.3.2013	A. Schmied, s.r.o.	8.000	účet	
63	22.3.2013	manželé Fousovi	600	účet	Svinenský kostel pro mne již od dětství představuje něco úžasného a vždy, když přijíždím do Svinů z Prahy, koukám kdy uvidím jeho věž a na ní křížek. A jelikož půlkou srdce jsem po dědečkovi JIHOČECH, beru to jako samozřejmost na takovouto sbírku pro nové hodiny přispět. Svinenský kostel má před sebou ještě určitě mnoho let a já mu přeji jen to nejlepší. Katka Fousová s manželem.
64	25.3.2013	manželé Voráčkovi	1.000	účet	
65	28.3.2013	Věra a David Korčakovi	2.000	účet	
66	1.4.2013	Anonymní	1.000	hotovost	
67	1.4.2013	Anonymní	10.000	hotovost	
68	2.4.2013	Petr Beránek, Svojnice	100	účet	Rožmberské památky jsou ty nejkrásnější.
69	2.4.2013	Čajanovi, Trhové Sviny	1.000	účet	
70	3.4.2013	Rada, Čutková & Koptiš, advokátní kancelář, s.r.o.	5.000	účet	
71	3.4.2013	paní Holubková, Praha	500	účet	
72	5.4.2013	Kryštof Skála, Plzeň	3.333	účet	
73	6.4.2013	Roulovi, Slavče	2.000	účet	

74	8.4.2013	Kříhová Ludmila, Branka, Trhové Sviny	500	účet	
75	8.4.2013	Kříhová a Havlíková Jana, Trhové Sviny	1.000	účet	
76	8.4.2013	Královi, paní Roulová, Trhové Sviny	500	hotovost	
77	9.4.2013	pan A. Kabelka	200	účet	
78	10.4.2013	SAS technik s.r.o. Borovany	10.000	účet	At' jdou aspoň 200 let.
79	11.4.2013	Pišingerovi	200	účet	
80	14.4.2013	rodina Pechova	1.000	hotovost	I když žiji daleko, rodné město mám stále v srdci.
81	14.4.2013	rodina Jelínkova	1.000	hotovost	
82	15.4.2013	Sokolíkovi, Trhové Sviny	1.000	účet	
83	15.4.2013	rodina Perez Roulova	1.000	účet	
84	18.4.2013	Vaňkovi, Střeziměřice	500	hotovost	
85	23.4.2013	Jarmila a Mojmír Vackovi	1.200	účet	
86	24.4.2013	Tomáškovi, Olešnice	200	hotovost	
87	24.4.2013	Radislav a Magda Buškovi	2.000	hotovost	
88	24.4.2013	Marie Brabcová z Dobré Vody u ČB	400	hotovost	
89	24.4.2013	Anonymní	200	hotovost	
90	26.4.2013	Tomáškovi, Trhové Sviny	10.000	hotovost	
91	28.4.2013	Neprašovi, Trhové Sviny	1.000	hotovost	
92	28.4.2013	pan Fucker, Trhové Sviny	1.000	hotovost	
93	28.4.2013	Anonymní	500	hotovost	
94	29.4.2013	Anonymní	500	účet	
95	30.4.2013	Anonymní	20.000	účet	
96	30.4.2013	Anonymní	200	účet	
97	2.5.2013	M+J+N+F Rojdlvi	300	účet	
98	3.5.2013	Josef Zettl	200	hotovost	
99	3.5.2013	Zbyněk a Veronika Janečkovi	1.000	hotovost	
100	3.5.2013	Petra Vicková	200	hotovost	
101	3.5.2013	Tomáš Kalena	200	hotovost	
102	3.5.2013	Marie Sýkorová	100	hotovost	
103	3.5.2013	Jaroslav a Naděžda Salcerovi	400	hotovost	
104	3.5.2013	Bohuslav Růžička	600	hotovost	
105	3.5.2013	paní Roulová, Trhové Sviny	400	hotovost	
106	3.5.2013	Pavel Randa	200	hotovost	
107	3.5.2013	paní Brabcová	200	hotovost	
108	3.5.2013	paní Vranovská	100	hotovost	
109	3.5.2013	paní Šnokhausová	200	hotovost	
110	3.5.2013	paní Pupková	200	hotovost	
111	3.5.2013	pan Pilbauer	200	hotovost	
112	3.5.2013	paní Marková	100	hotovost	
113	3.5.2013	paní Maříková	100	hotovost	

114	3.5.2013	paní Machartová	200	hotovost	
115	3.5.2013	pan Bartoň	200	hotovost	
116	3.5.2013	Natálie Bustová	400	hotovost	
117	3.5.2013	Marie Michalíková	100	hotovost	
118	3.5.2013	paní Lisáková	100	hotovost	
119	3.5.2013	Irena a Petr Syslovi	500	hotovost	
120	3.5.2013	Anonymní	100	hotovost	
121	3.5.2013	Feslovi	400	hotovost	
122	3.5.2013	Božákovi	200	hotovost	
123	3.5.2013	Anonymní	400	hotovost	
124	3.5.2013	Anonymní	400	hotovost	
125	3.5.2013	Anonymní	100	hotovost	
126	3.5.2013	František Šimek a Hana Doleželová, Ledenice	1.000	hotovost	
127	3.5.2013	manželé Plchovi	1.000	hotovost	
128	4.5.2013	pan Bartizal	100	hotovost	
129	5.5.2013	Anonymní	500	účet	
130	5.5.2013	Anonymní	1.000	účet	
131	5.5.2013	Veronika Komínková	505	účet	Carpe diem!
132	23.5.2013	Anonymní	202	účet	
133	24.5.2013	rodina Nováková T. Sviny	2.000	hotovost	
134	4.6.2013	ZŠ Trhové Sviny	1.000	účet	Výtěžek školní akademie ZŠ T. Sviny
135	7.6.2013	paní Jiříčková	1.000	hotovost	
136	9.6.2013	Marie Tomášková	300	hotovost	
137	21.6.2013	Erna Lejsková	100	hotovost	
138	25.6.2013	rodina Šálkova	1.000	účet	
139	1.7.2013	Vlasta a Václav Heidingerovi	500	účet	
140	4.7.2013	Jana a Jirka Řeháčkovi	400	účet	
141	6.7.2013	rodina Dudova	200	hotovost	
142	13.7.2013	Anonymní	200	hotovost	
143	13.7.2013	Anonymní	100	hotovost	
144	13.7.2013	Anonymní	100	hotovost	
145	13.7.2013	Anonymní	70	hotovost	
146	20.7.2013	Anonymní	120	hotovost	
147	20.7.2013	Anonymní	100	hotovost	
148	20.7.2013	Anonymní	300	hotovost	
149	20.7.2013	pan Pancíř	200	hotovost	
150	20.7.2013	Anonymní	100	hotovost	
151	29.7.2013	Marek a František Hackerovi	20.000	účet	At' náš krásný kostelíček pořád žije a hodiny mu tikají.



TRHOVOŠVINENSKÉ listy

Zpravodaj občanů města Trhových Svinů a okolí
tslisty@gmail.com

8

2013
Ročník XXIII

Oprava věžních hodin

Sbírky na opravu věžních hodin našeho kostela byly ukončeny. Vybralo se 253.030 Kč z potřebných 202.000 Kč. Veřejný účet vyhrazený pouze tomuto účelu byl zrušen a sbírka bude v souladu se zákonem vyúčtována a dokladována Krajskému úřadu Jihočeského kraje, který ji povolil a kontroloval. Přebytek bude

použit na opravu vnitřního vybavení chrámu. V příštím čísle TSL budeme podrobněji informovat o nových hodinách, pozadí sbírky a událostech, které ji doprovázely. Svěcení a spuštění nových hodin je naplánováno na začátek poutní mše svaté (Slavnost Nanebevzetí Panny Marie) 18.8.2013 od 8:50.

Věž má teď nový hodinový stroj. Každého, kdo k tomu jakkoliv přispěl, srdečně zveme do kostela na mši svatou v pátek 30. 8. 2013 od 17:00, která bude obětována za spásu jeho duše.

Děkujeme, RKF TS
www.farnost-trhovesviny.cz



Foto: F. Hacker

Na svátek Proměnění Páně byl do věže nainstalován nový hodinový stroj. Jeho ručičky budou po 70 letech znovu ukazovat správný čas. Zleva: Petra Malíková - hlavní výběřčí příspěvků na opravu stroje, Marcin Želazny - farář, Hana Kocinová - autorka vítězného návrhu tvaru ručiček, dole: František Hacker - organizátor opravy hodin (2013)

AKTUÁLNÍ TÉMA
Dobré zprávy z domova pro seniory

Pozvánka na bezplatnou exkurzi
Oblíbené výlety

Dobré zprávy z domova pro seniory Chvalkov

Společnost A. Schmiel s.r.o. ndm darovala polohovací křeslo Elyssa. Společnost A. Schmiel, s.r.o. se sídlím v Trhových Sviních darovala našemu domovu u příležitosti dokončení výstavby nových výrobních hal polohovací křeslo Elyssa.

strana 3



Pozvánka na bezplatnou exkurzi

„Konkrétní příklady úspor energie a nízkoenergetického stavění“
Poradenské středisko Energy Centra Česká Budějovice Vás srdečně zve na jednodenní exkurzi do Horního Rakouska.

strana 3-4



Oblíbené (cyklo)výlety s KIC proběhnou i v září

Další akcí, na kterou Vás chceme pozvat, je 2. ročník cykloakce, který se bude konat v sobotu 14. září. Start bude mezi 9 a 10 hod. na Buřčkové hamu a v cíli budete odměněni prohlídkou muzea historických vozidel v Trhových Sviních. Startovní je 50 Kč. strana 13 - 14



Svěcení věžních hodin na kostele Nanebevzetí Panny Marie

Před poutní mší svatou dne 18. 8. 2013 byly vysvěceny generálním vikářem P. Adolfem Pintířem hodiny ve věži kostela Nanebevzetí Panny Marie, které odbíjejí vždy ve čtvrt, půl, tři čtvrtě a celou v čase od 08:00 do 22:00 hod.



Kliknutím na obrázky výše se přehraje [rozhovor pro rádio](#) nebo [video z věže](#).



Koncert kytarového virtuóza Štěpána Raka

ŘÍMSKO KATOLICKÁ FARNOST TRHOVÉ SVINY POŘÁDÁ

ŠTĚPÁN RAK



**Sólový koncert
kytarového virtuosa,
skladatele a profesora
pražské AMU**

**Kostel Svatá Trojice T. Sviny
15.9. 2013 od 17.00 hod.**

Vstupné: v předprodeji 200,- Kč
před koncertem 250,- Kč

Předprodej: Infocentrum Žižkovo nám. T. Sviny tel. 380 120 515

! Výtěžek z koncertu bude věnován na opravu Kostela Nejsvětější Trojice !

Letošního, již druhého, koncertu prof. Štěpána Raka se v kostele Nejsvětější Trojice zúčastnilo 160 nadšených posluchačů.

19. 9. 2013

ČESKOBUDĚJOVICKÝ

deník.cz



Karel Polák před trhosvinenským kostelem. Autor: Deník/Edwin Otta

včera 15:00

Trhové Sviny - Po mnoha letech se zase rozběhnou rafičky na kostelní věži v Trhových Svinech. Stane se tak díky sbírce a dobrovolníkům

FOTOGALERIE



[Dalších 32 fotografií](#)

Ve čtvrt, v půl, ve tři čtvrtě i v celou nyní bijí zvony z věže kostela Nanebevzetí Panny Marie v Trhových Svinech. Díky novému hodinovému mechanismu, který nahradil starý nefunkční stroj. Dříve se zvony ozývaly jen v poledne a v šest večer.

Ne všechno je ale ve věži kostela úplně nové. Třeba rozvody, které uvádějí do pohybu rafičky, jsou umístěny na letitém dřevu. „Využili jsme stávající trámův, jen jsme je o něco posunuli,“ řekl ke změnám v místnosti Karel Polák, člen farního společenství. K hodinové dokonalosti už zbývají jen běžající rafičky.

Zatím dočasně stojí. „Opravuje se fasáda věže. A když už je tu lešení, využili jsme to k obnově ciferníku, aby byly číslice více kontrastní vůči podkladu," doplnil Karel Polák. Připojil, že číslice jsou římské a na ciferníku je i letopočet 1828, kdy byl podle známých informací pořízený původní hodinový stroj.

Nové [hodiny](#) se staly pro farnost velkou událostí. Konala se kvůli nim sbírka, která byla vyhodnocena jako druhá nejlepší v republice v rámci soutěže Máme vybráno. Ocenění bylo v Praze předáno včera. Ale Karel Polák zdůrazňuje, že nešlo jen o to, sehnat peníze a nový stroj si koupit. Akce byla příležitostí i pro posílení vztahů mezi farníky.

„Byla tady i spousta obyčejné práce. Z věže jsme při úklidu odnášeli kbelíky materiálu," naznačuje Karel Polák, že hodně udělali dobrovolníci a dodává, že i na sbírce se podílelo víc lidí. Někdo vyřizoval nezbytné papíry, jiný se staral o [web](#). Sbírkou podpořil i společenský večer v novém kulturním domě v Trhových Svinech, kde kapela a sál byly zadarmo a přispěly například i děti ze základní školy částí výtěžku ze své akademie.

Ve sbírce se vybralo potřebných 202 000 korun na hodiny, ale i 50 000 korun [navíc](#), které se využijí při obnově ciferníku, opravách věže a k dalším účelům. Instalace hodinového [stroje](#), provázená slavnostním požehnáním, se uskutečnila v polovině srpna u příležitosti slavnosti Nanebevzetí Panny Marie. „Posvěcení stroje našim farářem Marcinem Zelaznym a generálním vikářem diecéze Adolfem Pintířem jsme promítali dolů do kostela na plátno," přiblížil podrobnosti z uvedení hodin do provozu Karel Polák.

Zajímavé bylo i nastavení hlasitosti vyzvánění. Po Trhových Svinech se rozestavěli dobrovolníci a mobilem hlásili, jak jsou zvony [slyšet](#). „Lidé byli po městě a domlouvali se, aby to nebylo moc nahlas, ale aby to bylo slyšet," říká Karel Polák.

S novinkou se Svinenští rychle sžili. „Je to hezké, jsem ráda, když se památky obnovují," říká Jana Molnárová ^[1]_[SEP] z prodejny hraček na náměstí. „Je to pěkný zvuk," chválí vyzvánění Jana Molnárová a dodává, že ve městě jsou hodiny na radnici, na staré poště a teď půjdou i na kostele.

Jen pár kroků od věže, ^[1]_[SEP] v kanceláři, poslouchá zvony František Kříha. „Slyšet jsou, vždyť je to vzdušnou čarou pár metrů," odpověděl ^[1]_[SEP] na dotaz Deníku František Kříha a se smíchem dodal, že pro něj je přínos určitě v tom, že když bijí zvony čtvrt, tak ví, že za čtvrt hodiny půjde ^[1]_[SEP] na oběd a ani se nemusí dívat na hodiny. Podobně to ráno využijí školáci, které cestou ^[1]_[SEP] do lavic hlas zvonů také každou čtvrt hodinu popohání.

Podle Karla Poláka snad ^[1]_[SEP] i zmíněné drobnosti přispějí k tomu, aby si lidé uvědomili, že ve městě je kostel, který všechny zve k setkání, nejen věřící.

V plné kráse, i s vylepšeným ciferníkem, by se měly hodiny předvést poprvé 27. září.

Kdo a proč opravil věžní hodiny

Když jsem sa dostala do Trhových Svinů, zjistila jsem, že sa tu zastavil čas. Kdykoli jsem potřebovala vědět, kolik je hodin, první pohled směřoval na věž kostela. Enomže tam ručičky dycky, třeba i o poledni, ukazovaly šest. Než jsem si zvykla neřídit sa nima, nějakú dobu mně to trvalo. A nejspíš jsem nebyla jediná. Nejednúc sa totiž mezi lud'ma rozpútala na toto téma debata, až nakonec vznikl návrh uvést hodiny opět do pohybu. Se základníma informacema jsem byla obeznámená, stejně jak ostatní, prostřednictvím pana faráře a webových stránek. Ale ráda bych sa dozvěděla další podrobnosti, které by jistě zajímaly i veřejnost.

Požádala jsem tedy Františka Hackera ml., zda by i za ostatní organizátory řekl něco bližšího o obnově věžních hodin.

Nějakou chvíli jsem se rozmýšlel, zda takový rozhovor má vůbec vzniknout. Myslím si totiž, že místo řeči by za člověka měly mluvit jeho činy. Vážím si ale také úsilí a úspěchu všech těch spolupracujících lidí tolik, že bych rád, aby se o jejich díle a pohnutkách k opravě věžních hodin vědělo. A až si někdo zítra, nebo třeba děti našich dětí v budoucnu tyto řádky přečtou, promyslí a řeknou si „Hele, tehdy měli lidi taky spoustu vlastních starostí, ale měli Boha rádi a společně dokázali takovou věc. Zkusme něco podobného.“, budu šťasten ještě víc než teď.

Dá se popsat, co rozhodnutí „oživit“ věžní hodiny předcházelo?

Uvědomuji si, že se mám v životě daleko lépe, než bych si kdy zasloužil. Jsem za to Bohu vděčný a skutek chodí vždy ruku v ruce se smýšlením, třebaže to dlouho trvá: Před 20 lety jsem se jako kluk rozhodl, že když někdy budu mít tu možnost, pomůžu tomu, aby věžní hodiny začaly fungovat. Ten čas přišel. Pan farář ale chtěl do takového skutku nějak zapojit i občany a farníky Trhových Svinů: „Jistě se najdou lidé, kteří by také rádi měli hodiny v chodu a pomohli s jejich opravou. Kdybys to dělal sám, znemožnil bys jim jejich přání uskutečnit.“ Myslím si, že chtěl nabídnout veřejnosti i jiné téma než je přeložka a ukázat, že skutečná práce nerozděluje, ale spojuje. Z hlediska Věčnosti se totiž některé starosti jeví malicherné.

Pustit se do takové akce není jistě snadná záležitost. Našel se někdo, kdo chtěl s organizací pomoci?

Ano. Do kostela chodí několik mladých rodin s dětmi, se kterými jsme se domluvili na tom, že bychom věžní hodiny na poděkování Bohu opravili. Rozdělili jsme si úkoly: Bob Kocina nastudoval zákon o veřejných sbírkách, zjistil maximum možného a doporučil, jak můžeme postupovat a oslovil firmy. Kája Polák se chopil propagace a oslovil další firmy. Jára Průka dostal na starost veškeré tiskoviny (plakáty, dopisy, letáky,...). Honza Malík opatrně odsunul původní stroj stranou, a potom připravil věž k tomu, aby prohlídky a instalace mohly začít. Petra Malíková se nabídla, že bude evidovat dary, párovat je s účetnictvím farnosti a týdně je zveřejňovat. Jirka Tomášek připravil a udržoval webové stránky. P. Marcin Źelazny schvaloval veškeré právní dokumenty a informoval veřejnost o postupu činností. Já jsem se snažil, aby věci na sebe navazovaly a řešil nepředvídatelné události. Na schůzkách jsme pečlivě zvažovali, co a jak bude dál.

Znamená to, že jste opravu prováděli pod hlavičkou farnosti?

Ano. I kvůli právním a majetkovým záležitostem.

Proč tedy nebyla hrazena z jejího rozpočtu?

Farnost nemá dostatek finančních prostředků. Myšlenku zpracování grantu nebo dotace jsme odmítli, protože tyto peníze z veřejných rozpočtů považujeme za anonymní, tzn. že nevíme, kdo je dal, na co a s jakým úmyslem. Chtěli jsme probudit zájem konkrétních lidí o dění ve svém městě. Dát jim příležitost zlepšit nějakou věc ve svém okolí, těšit se na ni a vidět, že podobně jako oni, přispívají i další konkrétní lidé a snaží se tím posunout věc kupředu. Proto jsme se rozhodli zveřejňovat seznam dárců na internetu a každý týden sečíst a vyhlásit nasbíranou částku. Bylo vidět, kdo přispěl, jak sbírky pokračují a kolik se ještě nedostává. Ten seznam je teď i v kronice. Bůh zná každého jménem a ví, co kdo dělá. My jsme chtěli, aby za sto let bylo možno z kroniky vyčíst, kdo z předků pomohl dostat hodiny na věž, a zda chtěl něco potomkům vzkázat. Navíc jsme se rozhodli pro otevřenost. Kdykoliv, komukoliv předložit vše ke kontrole. Sami jsme dopředu důležité informace zveřejňovali. Myslím, že se tím prohloubila důvěra dárců ve zdárný výsledek.

Neměli jste obavy, že se nevybere dostatek finančních prostředků?

Ne.

Mluvils o nepředvídatelných událostech, jaké to byly? Potěšilo vás v průběhu něco?

Otevřenost naší sbírky uváděl na konferenci v Praze jako příklad ostatním pořadatelům veřejných sbírek v republice ředitel soutěže „ProPamátky.info“. Jejich porota nám navíc udělila 2. místo ze 130 v rámci celé ČR za způsob propagace veřejné sbírky. A tak jsme si v září v nádherném barokním sále na Starém Městě v Praze převzali jejich ocenění.





Byli jsme také mile potěšeni, když nás oslovil pan Čajan a pan Herbst s nabídkou uspořádat taneční zábavu se skupinou S.A.M., aby podpořili opravu hodin. Doslova si to nepamatuji, ale na přípravné schůzce se vyjádřili v tom smyslu, že „Tady je sál a kapela. Budeme hrát, aby vám lidi přispěli.“ To je moc pěkný příklad podané ruky a zájmu, který se podařilo ve městě vzbudit! Akce to navíc byla velice vydařená. Kdo tam byl, tak ví.

Mohl bys nám říct něco o hodinách? Jak budou odbíjet?

Nový hodinový stroj je elektricky poháněný. Má nové ručičky, nejdelší z nich měří 1588 mm. Motorek dostává impulsy k pohybu z centrální elektroniky, která přijímá přesný časový údaj rádiovým signálem DCF-77 od našich německých sousedů. Pokud dojde k výpadku elektrické energie, ručičky se zastaví a po obnovení dodávky pomalu dokrokují na správný čas. Elektronika zároveň řídí odbíjení času a zvony. Odbíjí čtvrt hodiny (vyšším tónem) a celé hodiny (nižším tónem) v době mezi 7. a 22. hodinou. V sobotu a v neděli mají spáči ráno klid ještě o hodinu déle. V poledne a večer v šest se po odbití rozezvučí na 2 minuty zvony, stejně tak i každou neděli přede mší svatou, jak je po Evropě staletým zvykem.

Dali jste lidem možnost vytvořit vlastní návrh ručiček. Proč?

Chtěli jsme je zapojit do tvoření a rozhodování, ne je postavit před hotovou věc. A tak jsme vybrali jednu vhodnou variantu ručiček od firmy Elekon a jednu variantu, vybranou z několika návrhů místních lidí. Následující neděli jsme je pak obě dali natištěné vedle sebe na letáčku lidem v kostele. Mohli pro ně hlasovat a s velkou převahou vyhrál návrh Tvůj. Třeba by někoho zajímalo, když už spolu o tom mluvíme, jak ses k němu dopracovala.

Mám ráda jednoduché věci. Původní ručičky mně přišly příliš ornamentální, a tím i dost nečitelné. Proto, když jsme tu možnost zpracovat vlastní návrh dostali, využila jsem ji. Měla jsem určitou představu, jaké ručičky by se mi tam líbily a nakreslila je. Tvar se nakonec líbil i většině hlasujících, což mě potěšilo a ráda bych tím dodatečně poděkovala všem příznivcům návrhu za jeho podporu.

Ještě bych se ale zeptala na další otázky. Byla požehnáním hodin před poutní mší svatou rekonstrukce ukončena?

Původně to tak mělo být, ale přebytek peněz ze sbírek nám umožnil obnovit ciferníky. Nepodařilo se nám ale už do pouti zajistit lešení a čas odborníka na jejich opravu. Kvůli vzniklému časovému skluzu mohla ještě jiná firma, placená z jiných zdrojů, využít postavené lešení k opravě těla věže.

Finančně na opravu přispělo přes 150 lidí. Málokdy se najde tolik lidí se společným veřejným zájmem. Jak se na to díváte?

Nejde přehlédnout, že 70 let ručičky na věži stály a nikdo s tím nic nedělal. Tento detail svědčí v neprospěch několika generací. Přitom stačilo tak málo: Člověče přičiň se, Bůh ti pomůže.

Já nemám rád, když někdo říká, že: „Jsme v Čechách - každý kouká jen na své. Lidi jsou zlí“. Není to pravda. Lidé měli a mají v naprosté většině dobré srdce, jsou dobra schopni a dobro dělají, když mají příležitost. Říkám to se zkušeností, kterou celý život sbírám. Copak by dnes byly ve věži nové hodiny? Copak by dnes odbíjely ve věži čtvrtky a celé, kdyby místní neměli rádi své město a kostel? Spoluprací na té myšlence obnovy hodin se přece jejich kořeny k tomuto místu ještě posílily! Také nemám rád, když se tvrdí, že „nejsou peníze“ a považuje se to za argument, proč nic nedělat. Peníze přece nejsou nikdy, když je nikdo neshání. Na začátku sbírek jsme neměli nic, jen odvalu, důvěru a odhodlání. Vybralo se víc, než bylo potřeba. A jakou rychlostí! Dobří lidé nás v tom nenechali.

A máte ještě nějakou pozitivní zkušenost s přístupem lidí k celé situaci?

Žijí tady lidé slušní: V době, kdy se sbírky rozbíhaly a propagovaly, zuřil mediální boj o neschválení církevních restitucí. Dobře jsme si byli vědomi křehkosti situace. Nikdo ji nezneužil.

Lidé jsou tu šlechetní: Nevybírali jsme z principu vstupné na věž ani na zábavu se S.A.M.em. Vstup pro dárce tam byl volný, pro ostatní dobrovolný. Přesto tam lidé ještě přispívali. Asi by se vnitřně necítili dobře, když se jim tam líbilo.

Lidé se dokáží nadchnout pro dobrou věc i pro ni něco obětovat: Na první termín prohlídky věže přišel na poslední chvíli jeden pán. Chtěl věž navštívit a ptal se, kolik

stojí vstup. Vyjádřil předem obavu, aby mu „zbylo na cigára“. Nic jsme po něm, stejně jako po ostatních, nechťeli. Nahoře se mu líbilo, zajímal se, proč je věž vlastně otevřená a že se tam už velmi dlouho toužil dostat. Přiblížili jsme mu náš záměr i způsob opravy. Po prohlídce přispěl na nové hodiny tolik, že zamýšlený nákup musel nejspíš odložit až na jindy.

Lidé tu mají úroveň: Poslední sobotu, kdy jsme s Honzou prováděli na věži, přišla řeč i na sbírky a že už máme dostatek. Jedna mladá maminka s dcerkou nám přesto podávala peníze a řekla přitom moc hezkou větu, která svědčí o kulturní úrovni jejího života: „Hodiny jsou přece pro nás pro všechny. Ta sbírka je jako Národ sobě!“. A já jsem si v tu chvíli uvědomil, že ta 130 let stará úspěšná sbírka na stavbu Národního divadla (podobně jako ta naše na hodiny) skutečně vypovídá o tom, že jsme kulturní národ.

Je něco, co bys rád řekl na závěr?

Splnil se mi jeden sen. A vím, že nejsem sám, komu. Na jeho uskutečnění spolupracovalo nejméně 150 lidí. To oni hodiny opravili a nikdo jim to už nevezme. V kronice je seznam těch, kteří na dobrou věc přispěli hmotně. Nehmotné dary vyčíslit nejdou, a proto ani úplný seznam dárců neumíme vytvořit. Avšak v pátek 30. srpna byla odsloužena mše svatá za spásu duše každého, kdo se na tomto díle jakkoliv podílel. Děkujeme jim všem za ochotu, pomoc, dary i naději, kterou projevíli.

Já bych také ráda poděkovala, troufám si říct za všechny, panu faráři a celému organizačnímu týmu za věnovanou ochotu, čas a starosti a Tobě i za rozhovor, který jsi nám poskytl. Na závěr popřeji, aby společné dílo sloužilo ku prospěchu všech. Teď, když budu potřebovat vědět přesný čas, vím kam se podívat, nebo jen nastražím ucho.

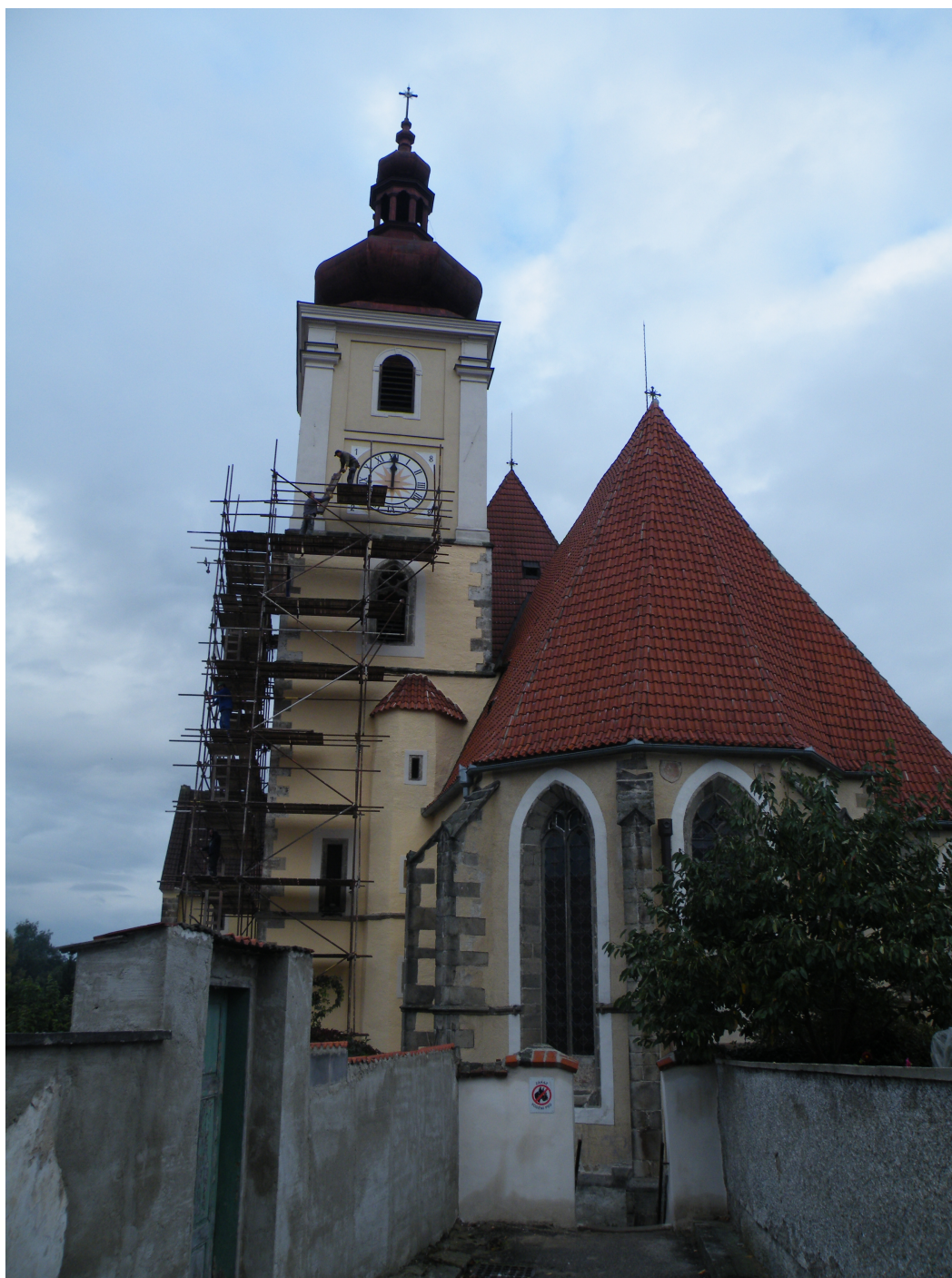
*A na rozloučenou bych se ještě chtěla se čtenáři podělit o dojmy z již zmíněné taneční zábavy, které jsem se také zúčastnila. Nejedyn host totiž vzpomíná na radost, nadšení a přátelskou atmosféru v sále, okořeněnou vtipnými komentáři našeho pana faráře. I proto se budeme těšit na další společnou akci, kterou bude [farní ples](#) pořádaný poprvé v Trhových Svinech, a to **v pátek 31. ledna 2014**. Srdečně zveme nejen svinenské farníky. Hrát bude opět skupina S.A.M.*

Hana Kocinová

září 2013

Obnova fasády kostela Nanebevzetí Panny Marie

Byla provedena obnova fasády a nátěrů, včetně spodní části věže kostela Nanebevzetí Panny Marie celkovou částkou 255.405,- Kč. Z toho dotace Ministerstva kultury 175.000,- Kč, podíl města Trhové Sviny 53.603,- Kč, podíl farnosti 26.802,- Kč.



Inventarizace majetku farností po 30 letech (2011-2013)

Staré inventární seznamy vypracoval pro farnost Olešnice, Žumberk a Trhové Sviny P. Jaroslav Holub, pro Benešov P. Lilák před cca 30 lety.

Od té doby se inventarizace neprováděla, ačkoliv to farnostem zákon ukládá jednou ročně. Farníci tedy obětovali mnoho svého času, aby provedli kompletní novou inventarizaci veškerého movitého a nemovitého majetku a navíc pořídili tzv. fotoinventář - každá evidovaná položka má svou digitální fotografii. Při případném odcizení či další inventarizaci je možno identifikovat předmět velice snadno.

Oslovili i depozitář Biskupství českobudějovického, zda neobsahuje i něco z našich 4 farností a výsledkem byl dosti dlouhý seznam (především soch, obrazů, řezb, bohoslužebných nádob z kostelů a far v TS, Benešově, Olešnici, Nejsv. Trojici, Slavči a Žumberku). Rozhodli se, vzhledem k nejisté budoucnosti v souvislosti s církevními restitucemi, i přes počáteční odpor p. faráře, že vše převezou z Českých Budějovic zpět. Pracovník depozitáře a památkář v jedné osobě však vypracování potřebných předávacích dokumentů kladl značný odpor a spolupráci naznačoval, nicméně neprováděl i po několika urgencích P. Marcina Želazného a F. Hackera. Vymýšlel nové a nové způsoby, jak se své práci vyhnout. K utajenému stěhování mohli přikročit 4 farníci až 20. 11. 2012, kdy Biskupství potřebovalo vyklidit depozitář Špitálek a nemělo kam uskladněné věci dát. Dokumenty byly připraveny a odsouhlaseny předem během 2 dní. Vybaveni plnou mocí p. faráře (který byl t.č. na dovolené a nebylo vhodné vzhledem k vypjaté situaci čekat) odvezli na dvakrát svými prostornými auty věci do Trhových Svinů a uložili na bezpečném místě. Zde bylo vše řádně zaevidováno a označeno a po dalších 2 letech věci navraceny do farností, odkud pocházely, pokud tam nehrozí zcizení. Několik dalších věcí je prý vystaveno či uloženo v muzeu v Borovanech a Jihočeské Alšově Galerii v Hluboké nad Vltavou. Zatím nebyly osloveny, ve farnostech neexistuje žádný záznam, který by to potvrzoval.

Děkovná mše sv. za úrodu

V neděli 6. října sloužil P. Martin Želazný děkovnou bohoslužbu za letošní úrodu.

Hubertská mše svatá



Pozvánka:

Myslivecké sdružení Újezd-Veselka a Město Trhové Svině

Vás srdečně zvou na

HUBERTSKOU MŠI B dur

která se koná

v neděli 20. října 2013 od 9 hodin

kostel Nanebevzetí Panny Marie v Trhových Svinech

Celebruje: P. Marcin Želazný

Účinkují:

Chránový sbor Ševětín
Povltavští trubači

Partneři: Oldřich Tripes, MS Šalmanovice-Nepomuk, Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s.

Ing. Radislav Bušek - starosta města

Václav Žižka - předseda MS Újezd-Veselka

Náboženství pro dospělé

Poslední říjnovou středu začal již třetí ročník náboženství pro dospělé, které vyučuje P. Marcin Želazný ve školním roce téměř každý měsíc a účastní se jej cca 20 lidí. Tentokrát však vedl hodinu P. Marcin Krzysztof Chmielewsky - správce farnosti v Lišově.

Vánoční koncert

V neděli 22. prosince se konal v kostele Nanebevzetí Panny Marie vánoční koncert. Na programu byla Česká mše vánoční „Hej Mistře“ od Jakuba Jana Ryby. Účinkovali Iva Hošpesová, Romana Strnadová, Aleš Voráček, Josef Průdek, Jihočeské pěvecké sdružení, Borovanský chrámový sbor a komorní orchestr Collegium Musicum Budvicense. Plný kostel nadšených posluchačů odměnil hudebníky dlouhým potleskem.

Půlnoční mše sv.

I letos se konala půlnoční mše sv. nejprve v 16 hodin v kostele Filipa a Jakuba ve Slavči pro děti, které si na ní také připravily své vystoupení, a o půlnoci pak v Trhových Svinech.

Obnova manželského slibu

Další týden, v neděli 29. prosince si při mši sv. obnovili manželé svůj slib, který si někteří dali už před více než 45 lety a někteří teprve před 3 měsíci.

Matrika

Oddáno 8 párů (6 mezi katolíky a 2 s dispensí od biskupa), pokřtěno 32 dětí a pohřbeno 20 lidí (16 do hrobu + 4 kremace).

2014

Novinka

Na Nový rok nebyla mše svatá ráno v 9 hodin, ale odpoledne v 17 hod., ke spokojenosti farníků.

Oltář sv. Linharta

V polovině ledna 2014 byl oltář sv. Linharta, po dokončení IV. etapy restaurátorských prací (za částku 100.000,- Kč, z toho dotace Ministerstva kultury činila 30.000,- Kč), umístěn zpět na své místo v pravé boční lodi kostela Nanebevzetí Panny Marie.

Farní ples



FARNÍ PLES

KDY: pátek 31.1.2014 od 20.00 hod. do 2.00 hod.
Římskokatolická farnost Trhové Sviny Vánoční sv.

KDE: KULTURNÍ DŮM TRHOVÉ SVINY

VSTUPNÉ: 170,- Kč
PŘEDPRODEJ: 150,- Kč
Zlatnictví Arnošt Korčák
Žižkovo nám.32, Trhové Sviny
tel: 777 863 274

BŮH JE NAŠE RADOST

PESTRÝ PROGRAM ZARUČEN
K TÁNCI A POSLECHU HRAJE KAPELA
S.A.M.
PŘEDTANČENÍ
TOMBOLA
SOUTĚŽE
PŮLNOČNÍ POHÁDKA

Večerem provede Pater Marcin Želazný

www.farnost-trhovetsviny.cz

NEJEN PRO FARNÍKY

Po třinácti letech zorganizovali farníci opět svůj ples. Všichni, kdo se jej zúčastnili (cca 160 lidí) se dobře bavili nejen při tanci, ale i při soutěžích, ať už tanečních nebo vědomostních. V půlnoční pohádce si zahrál i P. Marcin Želazný. Jako host se jej zúčastnil i bývalý místní farář P. Ivo Valášek.



Svátost pomazání nemocných

Na „Světový den nemocných“ 11. 2. přijalo při mši sv. od P. Marcina Želazného sv. svátost pomazání nemocných 16 našich farníků.

Biskup Jiří Paďour odchází z úřadu

Svatý otec přijal 1. 3. 2014 rezignaci českobudějovického biskupa Jiřího Paďoura. Sedmdesátiletý biskup požádal o odchod ze služby ze zdravotních důvodů.

Požehnání nastávajícím maminkám

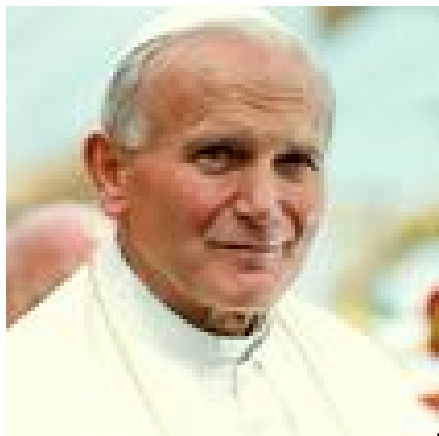
Na svátek „Zvěstování páně“ dne 25. 3. 2014 požehnal P. Marcin Želazný čtyřem nastávajícím maminkám.

Velikonoce

Letos poprvé byl zpřístupněn kostel Nanebevzetí Panny Marie celou noc ze Zeleného čtvrtka na Velký pátek a věřící se zde střídali v tiché adoraci u Božího hrobu až do rána.

Svatořečení papežů

Papež František dne 30. září 2013 předsedal ve Vatikánu shromáždění kardinálů, na němž stanovil datum svatořečení Jana Pavla II. a Jana XXIII. Do seznamu svatých byli oba papežové zapsáni na Neděli Božího milosrdenství, 27. dubna 2014.



Jan Pavel II.



Jan XXIII.

Pout' do Svaté země

Dne 5. 5. 2014 odletělo téměř 60 farníků, z Trhových Svinů a okolí, z letiště v Praze na poutní zájezd do Izraele. Přiletěli jsme do Tel Avivu.

Dvě noci jsme byli ubytováni v Nazaretě. Cestou tam jsme se zastavili v Cesarei přímořské, kde je impozantní římský akvadukt. V Haifě – na Hoře Karmel, jsme si prohlédli karmelitánský klášter Stella Maris. V Káně Galilejské měli manželé možnost obnovení manželských slibů. Další den jsme vyjeli taxíky na Horu Tábor a poté jsme přešli na sever do Cesaree Filipovi (místa Petrova vyznání víry) k prameni řeky Jordán. Naše pout' pokračovala plavbou lodí po Genezaretském jezeře, návštěvou Tabghy, Kafarnaa, Hory Blahoslavenství a Primátu sv. Petra. V Yardenitu nás P. Marcin Želazny znovu pokřtil v Jordánu. Dále jsme navštívili nejstarší město světa Jericho, pevnost Masadu, vykopávky v Kumranu, koupali jsme se v Mrtvém moři a zastavili se v pouštím údolí Wadi Qelt.

Následujících 6 nocí jsme byli ubytováni v Betlémě. Tam jsme si prohlédli, Baziliku Narození, Mléčnou jeskyni, Pole pastýřů. Navštívili jsme městečko Ein Karem – kostely Narození sv. Jana Křtitele a Navštívení Panny Marie. Po návštěvě kostela sv. Petra v Joppe jsme se koupali ve Středozemním moři v přístavním městě Jafa. Další den jsme byli v Jeruzalémě na Olivové hoře, v Getsemanské zahradě, navštívili jsme Baziliku národů, Zeď nářků, San Pietro in Gallicantu. Následovala prohlídka starého Jeruzaléma, Chrámové hory, Křížové cesty, baziliky Božího hrobu, Hory Sionu, hrobu krále Davida a baziliky Zesnutí Panny Marie.

Náš pobyt ve Svaté zemi jsme ukončili návštěvou Betánie – hrobu Lazara a z Tel Avivu jsme plni nezapomenutelných dojmů a zážitků odletěli zpět do Prahy.

<http://www.ceskatelevize.cz/ivysilani/10318019274-zeme-a-mesta-sveta/211382549320004-izrael-pestra-mozaika-vjemu>

Toto video není přímo z naší pouti, ale ukazuje místa, která jsme navštívili

Bazilika Národů v Jeruzalémě (vlevo vedle baziliky Getsemanská zahrada)



Společné foto účastníků pouti



NOC KOSTELŮ
**KOSTEL
NEJSVĚTĚJŠÍ
TROJICE**

pátek 23. května 2014



Foto Pavol Kysela

17:00 Mše svatá

18:00 Májová pobožnost

Kostel otevřen do 22:00!

Oprava varhan v kostele Nejsvětější Trojice

Původní barokní varhany byly umístěny v zábradlí kůru. Dodnes jsou tam po nich stopy. Nové varhany nejsou z roku 1894, jak se uvádí, ale podle dřevěných píšťal určil odborník Národního památkového ústavu v Českých Budějovicích Dr. Vít Honys, že jsou starší. Stavitele varhan se nepodařilo zjistit, třebaže byl při opravě nástroj do součástky rozebrán - stavitel se nikde nepodepsal. Podle řemeslné práce se jednalo o velmi precizního profesionálního varhanáře. Pravděpodobně byl z Prahy, protože 2 píšťaly mají železniční nálepku PRAG - BUDWEIS.

Varhany byly asi před 8 lety odborně rozebrány a z větší části převezeny Janem Šnébergerem do Loučovic u Lipna, protože se měl kostel uvnitř opravovat.

V roce 2013 byl, na doporučení paní Marie Vyšínkové z Trhových Svinů, vybrán varhanář pan Václav Marek z Vyššího Brodu, který celý nástroj renovoval. Byly vyrobeny nově chybějící díly, včetně asi 10ti píšťal. Tyto díly byly konzervovány, od myši zničený měch byl opraven a bylo provedeno plno jiných oprav. Dále byl nástroj intonován, seřízen a naladěn. Poté jej odvezl pan Marek zpět na původní místo v kostele Nejsvětější Trojice.

Při opravách mu vydatně pomáhala celá rodina pana Bohumila Mana z Trhových Svinů. Poprvé hrála varhanice Dagmar Netušilová (dcera pana B. Mana) na obnovených varhanech, se čtyřmi ručními registry a jedním registrem pro hru nohama, dne 15. června 2014, při dvou poutních bohoslužbách.



Letní koncerty v kostele Nejsvětější Trojice

Letos, v průběhu léta, se na Svaté Trojici uskutečnily tyto kulturní akce - koncerty:

- Chrámový sbor z Velešína,
- manželé Radovi a Kristýna Radová,
- Colegium Musicum Budvicense Karla Ochozky
- a kytarista Prof. Štěpán Rak.

Cyklovýlet do Rakouska

Poslední srpnovou sobotu přijal P. Marcin Želazný pozvání několika farníků na cyklistický výlet do Rakouska „Údolím řeky Wachau“ s cestovní kaceráří Saturn. Původně zamýšlená trasa z Ibsu do Kremsu, byla kvůli silnému dešti zkrácena, a na kola jsme nasedli až v Melku, odkud jsme se po návštěvě místního kláštera a po občerstvení v místní restauraci vydali ještě za deště na kolech vinicemi do cca 40 km vzdáleného Kremsu. Na konec cesty nám svítilo sluníčko a i přes kolizi jednoho účastníka, jsme v pořádku, a s dobrou náladou dojeli do cíle.



Opravy v kostele Nejsvětější Trojice

Naše farnost obdržela dotaci ve výši 587.000,- Kč na opravu jihozápadní zdi ambitu a dvou věžic ambitu kostela z programu Podpora obnovy kulturních památek. Podíl farnosti na této akci byl 263.000,- Kč.

Advent

V neděli 21. prosince uvedl, s velkým úspěchem, v kostele Nanebevzetí Panny Marie komorní orchestr Collegium Musicum Budvicense pod vedením Karla Ochozky a Borovanský chrámový sbor, stejně jako loni, Českou mši vánoční „Hej Mistře“ od Jakuba Jana Ryby.

Půlnoční mše sv.

Půlnoční mši sv. sloužil letos P. Marcin Želazny za hudebního doprovodu dechového souboru „Žestě-dvěstě“ namísto tradičních varhan. V 16 hodin byla půlnoční mše sv. v kostele Filipa a Jakuba ve Slavči pro děti, které zde měly připraven i svůj program.

Obnova manželského slibu

V neděli 28. prosince, na svátek Svaté rodiny, při mši sv. měli manželé možnost obnovit svůj manželský slib.

Matrika

Oddány 4 páry, pokřtěno 22 dětí a 1 dospělá žena, a pohřbeno 19 lidí (14 do hrobu a 5 kremací).